Language, Linguistics and Literature Catalogue 2023
January - June
New and Forthcoming Titles
Welcome

Welcome to the January - June 2023 Language, Linguistics and Literature Catalogue.

We welcome your feedback on our publishing programme, so please do not hesitate to get in touch – whether you want to read, write, review, adapt or buy, we want to hear from you, so please visit our website below or please contact your local sales representative for more information.

www.routledge.com

Prices are correct at time of going to press and may be subject to change without notice. Some titles within this catalogue may not be available in your region.

---

eBooks

We have over 50,000 eBooks available across the Humanities, Social Sciences, Behavioural Sciences, Built Environment, STM and Law, from leading Imprints, including Routledge, Focal Press and PsychologyPress. These eBooks are available for both individual and institutional purchase.

INDIVIDUALS

Our eBooks are available from Amazon, Apple iBookstore, Google eBooks, Ebooks.com, Kobo, Barnes & Noble, Waterstones, Mobipocket, VitalSource, and CourseSmart.

LIBRARIES AND INSTITUTIONS

Subscribe to or purchase a wide range of eBook packages or pick and mix your own from our complete collection (a minimum number of titles applies). FREE TRIALS are available. For more information, please visit www.tandfebooks.com or contact your local sales team.

Partnership Opportunities at Routledge

At Routledge we always look for innovative ways to support and collaborate with our readers and the organizations they represent.

If you or your organization would like to discuss partnership opportunities, from reciprocal marketing activities to commercial enterprises, please do get in touch on partnerships@routledge.com.

Considering Books for Course Use?

This symbol shows books that are available as complimentary exam copies for lecturers or faculty considering them for course adoption. To obtain your copy visit the URL listed beneath the title in the catalog and select your choice of print or electronic copy.

Visit www.routledge.com or in the US you can call 1-800-634-7064.

This symbol shows books that are available as electronic inspection copies only.

Trade Customers’ Representatives, Agents and Distribution

For a complete list, visit: www.routledge.com/representatives

---

Contacts

UK and Rest of World:
Hachette
Tel: +44 (0) 1235 759555
Email: tandf@Hachette.co.uk

USA:
Taylor & Francis
Tel: 800-634-7064
Email: orders@taylorandfrancis.com

Asia:
Taylor & Francis Asia Pacific
Tel: +65 6989 6600
Email: sales@tandf.com.sg

China:
Taylor & Francis China
Tel: +86 10 58452881
Email: cynthia.ji@tandfchina.com

India:
Taylor & Francis India
Tel: +91 (0) 11 43155100
Email: inquiry@tandfindia.com

---

an informa business

Prices, publication dates and content are correct at time of going to press, but may be subject to change without notice.
# Contents

## LANGUAGE & COLLOQUIALS
- Asian Languages .................................................. 2
- Grammar, Syntax & Linguistic Structure .................. 5
- Language Teaching & Learning .............................. 6
- Russian ........................................................... 9
- Spanish including Latin America .......................... 10

## LINGUISTICS
- Applied Linguistics ............................................... 11
- Corpus Linguistics ............................................... 12
- Discourse Analysis .............................................. 13
- English for Academic Purposes & Education .......... 15
- Historical Linguistics ........................................ 17
- Linguistics - General .......................................... 18
- Linguistics, Communication & Culture ................. 23
- Multilingualism ................................................ 25
- Multimodality ................................................... 27
- Pragmatics, Semantics & Stylistics ....................... 28
- Second Language Acquisition ............................. 30
- Translation Studies ........................................... 32

## LITERATURE
- American & Canadian Literature ......................... 37
- Asian Literature ............................................... 39
- British Literature .............................................. 40
- Irish Literature ................................................ 43
- Biography & Autobiography ............................... 44
- Children's Literature ....................................... 45
- Early Modern/Renaissance Literature .................. 46
- Environmental Literature ................................. 47
- Literary Studies & Critical Theory ....................... 48
- Literature & Culture ......................................... 51
- Medieval Literature .......................................... 55
- Poetry .......................................................... 56
- Shakespeare .................................................... 59
- Women's Literature .......................................... 61

## Index ........................................................................................................................................... 62
A Dictionary of High Frequency Function Words in Literary Chinese
Mei Ah Tan

A Dictionary of High Frequency Function Words in Literary Chinese is the first comprehensive work on the subject that constitutes a new approach to teaching and learning by providing both a reference tool and a reader. This book can be used as a textbook, as extended reading, or as a reference work for undergraduate or graduate classes on literary/classical Chinese, Chinese manuscript studies, Chinese language and culture, Putonghua, translation studies, or even linguistics. It can also be used as an anthology from which the teacher can select passages for students to study.

Routledge
March 2023: 281pp
Hb: 978-1-03-288668-7: £120.00
Pb: 978-1-03-288667-0: £36.99
ebook: 978-1-003-34721-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032886687

A Transdisciplinary Approach to Chinese and Japanese Language Teaching
Collaborative Pedagogy Across Languages, Disciplines, Communities, and Borders
Edited by Nobuko Chikamatsu and Li Jin

A Transdisciplinary Approach to Chinese and Japanese Language Teaching illustrates how the transdisciplinary approach to second language acquisition (SLA) centres around collaboration to provide a learning-conducive environment with rich semiotic resources for second/foreign language learners. This text will benefit researchers, administrators, educators, and teacher educators in higher education with an interest in world language education, interdisciplinary and project-based teaching.

Routledge
March 2023: 264pp
Hb: 978-1-03-21150-3: £120.00
Pb: 978-1-03-21148-0: £32.99
ebook: 978-1-003-36697-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032211503

A Linguistic Image of Womanhood in South Korea
Jieun Kiaer and Jiyoung Shin

A Linguistic Image of Womanhood in South Korea examines the verbal and non-verbal techniques used by contemporary South Korean women to navigate their society. This book will be informative for those studying and researching in the fields of Asian studies, cultural studies, linguistics, and East Asian languages, particularly those analysing how society and gender has an impact upon language.

Routledge
December 2022: 166pp
Hb: 978-1-03-205372-1: £120.00
Pb: 978-1-03-205373-8: £34.99
ebook: 978-1-003-19728-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032053721

Advanced Modern Chinese
Learning through Contemporary Film
Yujia Ye and Shu Zhang

Advanced Modern Chinese: Learning through Contemporary Film aims to develop Chinese advanced level students’ language skills through movies, broaden their knowledge about China, as well as develop their appreciation of the artistic characteristics of film. This textbook is specially designed for Chinese advanced level students to learn Chinese through movies.

Routledge
December 2022: 226pp
Hb: 978-1-03-23230-6: £120.00
Pb: 978-1-03-23229-4: £32.99
ebook: 978-1-003-27634-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032232300

A Practical Guide for Scholarly Reading In Japanese
Fumiko Nazikian, Keiko Ono and Naofumi Tatsumi

A Practical Guide for Scholarly Reading in Japanese is an innovative reference guide for scholars specializing in Asian studies, with a special focus on Chinese studies. The book aims to prepare those scholars to conduct research with primary sources from a variety of genres in the 20th century. The book can be used as a textbook or self-study guide for scholars of Asian studies, as well as students who have completed two years of basic language learning and need to learn to read scholarly Japanese.

Routledge
February 2023: 282pp
Hb: 978-1-03-014490-6: £120.00
Pb: 978-1-03-014489-0: £32.99
ebook: 978-1-003-17884-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781030144906

Assessing Learners’ Competence in L2 Chinese
Yang Lu, University of Nottingham.

Assessing Learners’ Competence in L2 Chinese is the first book intended to answer the question on whether the existing standardised and classroom-based assessments can reflect learners’ competence in L2 Chinese. The book provides theoretical backgrounds and practical methodologies for assessing competence in L2 Chinese to trainee and experienced teachers of Chinese as a second language. It will provide invaluable guidelines and ready-made workshop materials for postgraduate course teacher training programmes. Researchers and academics will find innovative frameworks on the subject for further studies and debates.

Routledge
December 2022: 234pp
Hb: 978-1-38-05219-2: £120.00
Pb: 978-1-38-05220-3: £29.99
ebook: 978-1-315-16792-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138052192

Browse and order online: www.routledge.com
Der ursprüngliche Sinn der Himmelslehre (Tianxue benyi)
Joachim Bouvets (1656–1730) frühe Missionstheologie in China. Analyse, Transkription und Übersetzung der lateinischen Fassungen
Claudia von Collani
Series: Collectanea Serica. New Series
The author focuses on one of the most fascinating texts of the 17th and 18th century China mission – the Tianxue benyi (The Original Meaning of the Heavenly Teachings) and the more elaborate Gujin jingtian jian (Mirror on the Worship of Heaven in Ancient Times and Nowadays).
Routledge
December 2022: 500pp
Pb: 978-1-032-32446-3: £140.00
Hb: 978-1-032-32447-0: £120.00
eBook: 978-1-003-08369-6
For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032324463

Modern Cantonese Book 2
A textbook for global learners
Siu-lun Lee
The second volume of Modern Cantonese aims to facilitate learners in understanding the main ideas expressed in conversations and discussions, as well as exchanging information. This book is targeted at intermediate learners of Cantonese, whilst language teachers and linguists interested in Cantonese as a second language may also find it informative.
Routledge
December 2022: 111pp
Pb: 978-0-367-53913-9: £34.99
Hb: 978-0-367-53914-6: £120.00
eBook: 978-1-003-08368-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367539146

Modern Cantonese Book 1
A textbook for global learners
Siu-lun Lee
The first volume of Modern Cantonese aims to provide solid linguistic training to beginner Cantonese learners, highlighting cultural points with lively language scenarios. The book is ideal for students seeking to learn Cantonese as a second language at the novice level, based on ACTFL speaking proficiency guidelines. It may also be of interest to language teachers and lecturers in the field of Cantonese as a second language.
Routledge
December 2022: 114pp
Pb: 978-0-367-53911-5: £120.00
Hb: 978-0-367-53912-2: £120.00
eBook: 978-1-003-08370-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367539115

Loanwords and Japanese Identity
Naoko Hosokawa
Series: Routledge Studies in East Asian Translation
Loanwords and Japanese Identity: Inundating or Absorbed? provides an in-depth examination of public discussions on lexical borrowing in the Japanese language. This book will appeal to scholars and students in sociolinguistics, translation studies, and discourse analysis, while its cultural and geographic focus will attract readers in Japanese studies and East Asian studies.
Routledge
February 2023: 201pp
Pb: 978-0-367-53910-8: £32.99
Hb: 978-0-367-53911-5: £120.00
eBook: 978-1-003-08367-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367539108

Modern Cantonese Book 3
A textbook for global learners
Siu-lun Lee
The third volume of Modern Cantonese aims to broaden learners’ Cantonese language skills by teaching students how to deal with, discuss, persuade, and summarise topics related to sophisticated work-related situations. This book is designed for intermediate to advanced learners who have reached Intermediate Mid (ACTFL) or B1 (CEFR) proficiency. Language teachers, linguists, and researchers interested in Cantonese as a second Language may also find the book informative.
Routledge
February 2023: 232pp
Pb: 978-0-367-53914-6: £120.00
Hb: 978-0-367-53913-9: £34.99
eBook: 978-1-003-08370-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367539146

Modern Chinese for Heritage Beginners
Stories about Us
Yan Liu, Jingjing Ji, Grace Wu and Min-Min Liang
Modern Chinese for Heritage Beginners aims to serve as a stepping-stone for Chinese heritage language learners’ future Chinese learning, inspiring them to reflect on their identities, learn Chinese American history, and embrace their cultural heritage. This theme-based Chinese textbook is written for high school and college-level Chinese heritage language learners.
Routledge
April 2023: 208pp
Pb: 978-0-367-39978-2: £120.00
Hb: 978-0-367-39977-5: £32.99
eBook: 978-1-003-45222-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032399782
The Language of Nation-State Building in Late Qing China
A Case Study of the Xinmin Congbao and the Minbao, 1902-1910
Qing Cao, Durham University, UK
Series: Routledge Studies in Chinese Discourse Analysis
The Language of Nation-State Building in Late Qing China investigates the linguistic and intellectual roots of China’s modern transformation by presenting a systematic study of the interplay between language innovation and socio-political upheavals in the final decade of the Qing Empire. This book will be useful and relevant to academics, postgraduate students and final year undergraduate students in the field of Chinese Studies, and anyone interested in the role of language in shaping modern intellectual history.

Routledge
January 2023: 184pp
Hb: 978-1-032-07421-4: £120.00
Pb: 978-1-032-07424-5: £36.99
ebook: 978-1-003-20681-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032074214

The Right Periphery in L2 Chinese
How Sentence-Final Particles are Represented in English-Chinese Interlanguages
Shanshan Yan
Series: Routledge Studies in Chinese Linguistics
The Right Periphery in L2 Chinese is among the first to try to incorporate both advanced linguistic and acquisition perspectives to show how eight sentence-final particles are represented in English-speaking learners’ L2 Chinese. The book will be illuminating for researchers interested in SLA, linguists of generative theories, and educators teaching Chinese as a second/foreign language.

Routledge
December 2022: 184pp
Hb: 978-1-032-23047-4: £120.00
Pb: 978-1-032-23048-1: £34.99
ebook: 978-1-003-27542-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032230474
Exhaustivity, Contrastivity, and the Semantics of Mandarin Cleft-related Structures

Ying Liu
Series: Routledge Studies in Chinese Linguistics

Exhaustivity, Contrastivity, and the Semantics of Mandarin Cleft-related Structures investigates the semantics of the cleft and cleft-related structures in Mandarin, which, over several decades, have presented analytical challenges for semantic theory. This book will be informative for linguists who are working on cleft constructions, focus sensitive structures cross-linguistically, and those interested in experimental semantics and pragmatics.

Routledge
December 2022: 240pp
Hb: 978-0-367-63142-0: £120.00
Pb: 978-0-367-63145-1: £34.99
ebook: 978-1-003-11230-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367631420

The Fundamentals of Lebanese Grammar

Georgian
A Comprehensive Grammar

Tinatin Boltkvadze and Dodona Kiziria
Series: Routledge Comprehensive Grammars

Georgian: A Comprehensive Grammar constitutes a complete reference work addressing all major elements of Modern Georgian grammar and usage. The grammar is designed for a wide readership including students of Georgian, particularly at the intermediate and advanced levels, as well as scholars of Georgian and theoretical linguistics.

Routledge
May 2023: 528pp
Hb: 978-1-138-24112-1: £120.00
Pb: 978-1-138-24118-3: £59.99
ebook: 978-1-003-29241-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138241121

3rd Edition
Modern Brazilian Portuguese Grammar
A Practical Guide

John Whitlam and Agripino S. Silveira
Series: Modern Grammars

Modern Brazilian Portuguese Grammar: A Practical Guide is an innovative reference guide to Brazilian Portuguese, combining traditional and function-based grammar in a single volume. Building on the success of the second edition, this third edition provides new and extended notes for Spanish speakers and revised explanations of grammar and usage.

Routledge
December 2022: 572pp
Hb: 978-1-032-24439-6: £140.00
Pb: 978-1-032-24431-0: £44.99
ebook: 978-1-003-27861-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032244396

Understanding Development and Disorder in Cantonese using Language Sample Analysis

Anita Mei-Yin Wong

Understanding Development and Disorder in Cantonese using Language Sample Analysis brings together 20 years of research on typical development and Development Language Disorder (DLD) in Cantonese. This book is informative for students and practitioners of speech and language therapy, students in early childhood education and Chinese linguistics, and researchers in child language development and disorders.

Routledge
November 2022: 164pp
Hb: 978-0-367-42418-3: £120.00
Pb: 978-0-367-42419-0: £34.99
ebook: 978-0-367-82401-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367424183

Sintaxis del español / The Routledge Handbook of Spanish Syntax

Edited by Guillermo Rojo, Victoria Vázquez Rozas and Rena Torres Cacoullos, Penn State University, USA
Series: Routledge Spanish Language Handbooks

Sintaxis del español / The Routledge Handbook of Spanish Syntax provides a comprehensive overview of topics in Spanish syntax, drawing on corpus-based data, incorporating variation, and connecting with other aspects of language.

Routledge
March 2023: 664pp
Hb: 978-0-367-47649-6: £190.00
ebook: 978-1-003-11230-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367476496

Routledge
March 2023: 664pp
Hb: 978-0-367-47649-6: £190.00
ebook: 978-1-003-11230-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367476496

Routledge
A Comprehensive Grammar

Tinatin Boltkvadze and Dodona Kiziria
Series: Routledge Comprehensive Grammars

Georgian: A Comprehensive Grammar constitutes a complete reference work addressing all major elements of Modern Georgian grammar and usage. The grammar is designed for a wide readership including students of Georgian, particularly at the intermediate and advanced levels, as well as scholars of Georgian and theoretical linguistics.

Routledge
December 2022: 212pp
Hb: 978-1-032-27370-9: £120.00
Pb: 978-1-032-27369-3: £32.99
ebook: 978-1-003-29241-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032273709

Routledge
May 2023: 528pp
Hb: 978-1-138-24112-1: £120.00
Pb: 978-1-138-24118-3: £59.99
ebook: 978-1-003-29241-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138241121

Routledge
December 2022: 572pp
Hb: 978-1-032-24439-6: £140.00
Pb: 978-1-032-24431-0: £44.99
ebook: 978-1-003-27861-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032244396

Routledge
November 2022: 164pp
Hb: 978-0-367-42418-3: £120.00
Pb: 978-0-367-42419-0: £34.99
ebook: 978-0-367-82401-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367424183

Complimentary Exam Copy
e-Inspection
New in Paperback
Companion Website
2nd Edition

‘Arabiyyat al-Naas (Part One)

An Introductory Course in Arabic

Munther Younes, Cornell University, USA, Makda Weatherspoon and Maha Saliba Foster, University of Denver, USA.

‘Arabiyyat al-Naas fi Bilaad al-Shaam (Part One), second edition, offers a groundbreaking introduction to Arabic as it is written and spoken by native speakers. It combines a grounding in Modern Standard Arabic (MSA) with an innovative integration of the spoken Levantine variety used in Syria, Lebanon, Jordan and Palestine.

The book is an essential resource for students beginning to learn Arabic. While primarily designed for classroom use, it is also highly suitable for independent study. The materials are designed to bring students from the novice low level to the intermediate low level on the ACTFL scale, and from A1 to A2/B1 on the CEFR scale.

Routledge
January 2023: 440pp
Hb: 978-1-032-27364-8: £120.00
Pb: 978-1-032-27365-5: £36.99
ebook: 978-1-003-29239-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032273648

Aventures théâtrales

Guide d’utilisation de la pratique théâtrale en FLE au niveau post-secondaire

Catherine Black, Louise Chaput, Tessie Mengin and Annie Poirier

Aventures théâtrales is a practical guide designed to provide language instructors with the tools to use drama in French language courses, providing essential resources to develop learners’ communication skills through drama activities in the classroom.

Routledge
November 2022: 164pp
Hb: 978-1-032-06891-6: £120.00
Pb: 978-1-032-06893-0: £34.99
ebook: 978-1-003-20436-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032068916

Endangered Languages in the 21st Century

Edited by Eda Derhemi and Christopher Moseley, University College London, UK

Endangered Languages in the 21st Century provides research on endangered languages in the contemporary world, the challenges still to be faced, the work still to be done, and the methods and practices that have come to characterize efforts to revive and maintain disadvantaged indigenous languages around the world.

This book will be informative for researchers, instructors, and specialists in the field of endangered languages. The book can also be useful for university graduate or undergraduate students, and language activists.

Routledge
March 2023: 328pp
Hb: 978-0-367-61283-2: £120.00
Pb: 978-0-367-61282-5: £64.99
ebook: 978-1-033-10498-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367612832

Fundamental Considerations in Technology Mediated Language Assessment

Edited by Karim Sadeghi, Urmia University, Iran and Dan Douglas

Fundamental Considerations in Technology Mediated Language Assessment aims to address issues such as how the forced integration of technology into second language assessment has shaped our understanding of key traditional concepts like validity, reliability, washback, authenticity, ethics, fairness, test security, and more.

This book will appeal to academic specialists, practitioners or professionals in the field of language assessment, advanced and/or graduate students, and a range of scholars or professionals in disciplines like educational technology, applied linguistics and TESOL.

Routledge
April 2023: 320pp
Hb: 978-1-032-27364-8: £120.00
Pb: 978-1-032-27365-5: £36.99
ebook: 978-1-003-29239-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032273648

Fundamentals of the Persian Alphabet

Letters and Sounds

Shahla Adel

Fundamentals of the Persian Alphabet introduces complete beginners to the letters and sounds of Persian through pronunciation, basic vocabulary and phrases, conversation, and Persian culture. Students are also introduced to the distinction between the formal and informal forms of the language. As knowledge of letter-sound correspondence and phonological awareness is key to language learning, this textbook ensures learners start their learning journey with a strong foundation.

Routledge
December 2022: 224pp
Hb: 978-1-032-12101-7: £120.00
Pb: 978-1-032-12100-0: £34.99
ebook: 978-1-003-22802-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032121017

Golosa

A Basic Course in Russian, Book Two

Richard Robin, Karen Evans-Romaine and Galina Shatalina

Golosa: A Basic Course in Russian, Book Two, Sixth Edition takes a contemporary approach to language learning by focusing on the development of functional competence as well as the expansion of cultural knowledge.

Book Two is designed to bring students to the bring students to the ACTFL Intermediate range in speaking (A2/B1 on the CEFR scale).

Routledge
May 2023: 674pp
Hb: 978-0-367-61283-2: £120.00
Pb: 978-0-367-61282-5: £64.99
ebook: 978-1-033-10498-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367612832

Browse and order online:
www.routledge.com
Learn Persian
Grammar and Workbook for Elementary and Intermediate Levels

Mahmood Alam
Learn Persian has a step-by-step organized and structured framework of modern Persian words, grammar, short syntactical phrases and idiomatic expressions. Persian has a lot of common words and sounds from Arabic and Urdu; this work highlights vowels and consonants that are covered in the formation of words and sounds with apt precision. The special feature of this book is its simplicity, yet meaningful and comprehensiveness for the study of the language. This should be a good source book for new learners, as well as for those who want to explore the harmony and flair of Persian.

Routledge
December 2022: 354pp
Hb: 978-1-032-38213-5: £120.00
Pb: 978-1-032-38214-2: £36.99
ebook: 978-1-003-34397-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032382135

Reading in Chinese as an Additional Language
Learners’ Development, Instruction, and Assessment

Edited by Liu Li and Dongbo Zhang
Series: Routledge Studies in Chinese as a Foreign Language
Reading in Chinese as an Additional Language focuses on Chinese literacy acquisition, which has been considered most difficult by both learners and teachers of Chinese as an additional language (CAL). This book will help CAL researchers and educators better understand the nature of CAL reading development and become well informed about CAL classroom teaching and assessment, including the application of interactive approaches to teaching and assessing diverse reading skills.

Routledge
December 2022: 336pp
Hb: 978-0-367-46486-8: £120.00
ebook: 978-1-003-02903-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367464868

Mastering Arabic Vocabulary
For Beginner to Intermediate Learners of Modern Standard Arabic

Nadia R. Sirhan
Mastering Arabic Vocabulary: For Beginner to Intermediate Learners of Modern Standard Arabic provides a structured vocabulary course for novice students of Arabic. Arranged thematically, and by root, the course is a flexible resource that can be used alongside other learning materials.

Routledge
April 2023: 336pp
Hb: 978-1-032-16901-9: £120.00
Pb: 978-1-032-16900-2: £34.99
ebook: 978-1-003-25089-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032169019

2nd Edition

Routledge Encyclopedia of Translation Technology

Edited by Chan Sin-wai
Routledge Encyclopedia of Translation Technology, second edition, provides a state-of-the-art survey of the field of computer-assisted translation. It is the first definitive reference to provide a comprehensive overview of the general, regional and topical aspects of this increasingly significant area of study. It will be an invaluable reference work for anyone with a professional or academic interest in the subject.

Routledge
April 2023: 824pp
Hb: 978-0-367-76736-5: £190.00
ebook: 978-1-003-16834-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367767365

Modern Brazilian Portuguese Grammar Workbook

John Whitlam and Agripino S. Silveira
Series: Modern Grammar Workbooks
Modern Brazilian Portuguese Grammar Workbook is an innovative book of exercises and language tasks for all learners of Brazilian Portuguese, ideal for use alongside the Modern Brazilian Portuguese Grammar or as an independent resource.

Routledge
December 2022: 220pp
Hb: 978-0-367-52344-2: £120.00
Pb: 978-0-367-52343-5: £32.99
ebook: 978-1-003-27862-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032244464

3rd Edition

The Routledge Introduction to Italian Linguistics

Cinzia Russi
The Routledge Introduction to Italian Linguistics offers a systematic and comprehensive overview of the linguistic structure of the Italian language, including phonetics and phonology, morphology and morphosyntax, syntax, semantics, and sociolinguistics.

Routledge
March 2023: 200pp
Hb: 978-0-367-52343-5: £120.00
Pb: 978-0-367-52345-9: £34.99
ebook: 978-1-003-27862-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367523435
2nd Edition

The Uralic Languages

Edited by Daniel Abondolo, University College London, UK
and Riitta-Liisa Valijärvi

Series: Routledge Language Family Series

The Uralic Languages, second edition, is a reference book which brings together detailed discussions of the historical development and specialized linguistic structures and features of the languages in the Uralic family. Written by an international team of experts, The Uralic Languages will be invaluable to students and researchers within linguistics, folklore, and Siberian studies.

Routledge
March 2023: 1056pp
Hb: 978-1-138-65084-8: £200.00
ebook: 978-1-315-62509-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138650848

Tondano (Toundano)
A Grammar Sketch of an Endangered Minahasan Language

Timothy C. Brickell

Series: Routledge World Languages

This monograph is a grammatical description of Tondano, an endangered and under-documented Austronesian language spoken in the northern part of the island of Sulawesi, Indonesia. The chapters begin by outlining relevant socio-historical information relating to the Tondano speech community, before providing detailed explanations of the sound system, word structure, and phrase and sentence structure of the language. The principal audience for this book are scholars and students of languages and linguistics, along with anyone with an interest in the anthropology and linguistics of the Austronesian cultures of Maritime Southeast Asia.

Routledge
December 2022: 284pp
Hb: 978-1-138-54997-5: £120.00
Pb: 978-1-032-25302-2: £36.99
ebook: 978-0-429-50816-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138549975
5th Edition

**Colloquial Russian**
The Complete Course For Beginners

Svetlana le Fleming, Susan E. Kay and Mikhail Vodopyanov
Series: Colloquial Series

Colloquial Russian provides a step-by-step course in Russian as it is written and spoken today. Combining a user-friendly approach with a thorough treatment of the language, it equips learners with the essential skills needed to communicate confidently and effectively in Russian in a broad range of situations, requiring no prior knowledge of the language.

This fifth edition offers modernised language reflecting social and cultural changes, new vocabulary essential for day-to-day interactions, and updated audio material.

Routledge
March 2023: 414pp
Hb: 978-1-032-47941-5: £120.00
Pb: 978-1-032-41748-6: £42.99
* For full contents and more information, visit: [www.routledge.com/9781032479415](http://www.routledge.com/9781032479415)

6th Edition

**Golosas: Textbook and Student Workbook**
A Basic Course in Russian, Book Two

Richard M. Robin, Karen Evans-Romaine and Galina Shatalina

GOLOSA: A Basic Course in Russian, Book Two, Sixth Edition takes a contemporary approach to language learning by focusing on the development of functional competence as well as the expansion of cultural knowledge.

Book Two is designed to bring students to the ACTFL Intermediate range in speaking (A2/B1 on the CEFR scale).

Routledge
May 2023: 965pp
Pb: 978-1-032-47132-7: £110.00
* For full contents and more information, visit: [www.routledge.com/9781032471327](http://www.routledge.com/9781032471327)

**Student-Centered Approaches to Russian Language Teaching**
Insights, Strategies, and Adaptations

Edited by Svetlana V. Nuss, University of Alaska Fairbanks, USA, and Cynthia L. Martin
Series: Routledge Russian Language Pedagogy and Research

Student-Centered Approaches to Russian Language Teaching looks at how the field of Russian language pedagogy has evolved in recent years due to advances in technology along with shifts in attitudes to language pedagogy, and how the pandemic has compounded and accelerated these changes.

Routledge
December 2022: 238pp
Hb: 978-1-032-26665-7: £120.00
ebook: 978-1-003-28933-3
* For full contents and more information, visit: [www.routledge.com/9781032266657](http://www.routledge.com/9781032266657)
**Comunicación estratégica para el ejercicio del liderazgo femenino**
Edited by Catalina Fuentes Rodríguez and Ester Brenes Peña

Series: Routledge Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics

Comunicación estratégica para el ejercicio del liderazgo femenino
ofrece una importante contribución al estudio de la lingüística de género y análisis del discurso en español. La colección será de interés para investigadores en Análisis del Discurso, Español Aplicado a la Lingüística, Sociolinguística Hispánica y Comunicación y Género.

Routledge
November 2022: 256pp
Hb: 978-1-032-30468-7: £120.00
Pb: 978-1-032-30469-4: £36.99
ebook: 978-1-003-12798-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032304687

**Mutual Influence in Situations of Spanish Language Contact in the Americas**
Edited by Mark Waltermire and Kathryn Bove

Series: Routledge Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics

Mutual Influence in Situations of Spanish Language Contact in the Americas focuses on the structural results of contact between Spanish and Maya, Quechua, Guaraní, Portuguese, and English in the Americas. This edited volume explores the various ways in which these languages affect the linguistic structure of Spanish in situations of language contact, but also how Spanish impacts their linguistic structure.

Routledge
December 2022: 256pp
Hb: 978-0-367-65130-5: £120.00
ebook: 978-1-032-30469-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367651305

**Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology**
Edited by Francisco Moreno-Fernández and Rocío Caravedo

Series: Routledge Spanish Language Handbooks

Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology es una obra coral que presenta las últimas investigaciones sobre las variedades actuales de la lengua española en todas sus geografías, sumando los conocimientos de un importante número de especialistas en la materia.

Routledge
November 2022: 642pp
Hb: 978-0-367-26628-8: £190.00
ebook: 978-0-429-29425-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367266288

**Language Practices and Processes among Latin Americans in Europe**
Edited by Rosina Márquez Reiter and Adriana Patiño-Santos

Series: Routledge Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics

Language Practices and Processes among Latin Americans in Europe is an innovative and thematically organised collection of studies dedicated to contemporary sociolinguistic research on Latin Americans across European contexts.

Routledge
January 2023: 320pp
Hb: 978-0-367-67300-0: £120.00
Pb: 978-0-367-67298-0: £36.99
ebook: 978-1-003-13070-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367673000
Communicating Linguistics
Language, Community and Public Engagement
Edited by Hazel Price, University of Huddersfield, UK and Dan McIntyre
Increasingly, academics are called upon to demonstrate the value of linguistics and explain their research to the wider public. In support of this agenda, Communicating Linguistics provides an overview of the wide range of public engagement activities currently being undertaken in linguistics, as well as practically-focused advice aimed at helping linguists to do public engagement well.

Breaking down long-standing divisions between universities and the wider community, this book will be of significant value to academics in linguistics but also to teachers, policy makers and anyone interested in better understanding the nature and use of language in society.

Routledge
December 2022: 200pp
Hb: 978-0-367-71117-7: £120.00
Pb: 978-0-367-71122-1: £36.99
ebook: 978-1-003-14940-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367711177

Crosslinguistic Influence in L3 Acquisition
Bilingual Heritage Speakers in Germany
Eliane Lorenz, Justus Liebig University Giessen, Germany
Series: Routledge Studies in Applied Linguistics
This book explores crosslinguistic influence in third language acquisition, drawing insights from a study of young bilingual secondary school students in Germany to unpack the importance of different variables in the acquisition and use of English as an additional language.

With its detailed overview of L2 and L3 acquisition and contribution toward ongoing debates on the advantages of being bilingual and multilingual, this book will be of interest to students and scholars in applied linguistics, foreign language acquisition, foreign language teaching, and learner corpus research.

Routledge
November 2022: 272pp
Hb: 978-0-367-68121-0: £120.00
Pb: 978-0-367-68122-7: £36.99
ebook: 978-1-003-13433-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367681210

Health Disparities and the Applied Linguist
Maricel G. Santos, San Francisco State University, USA, Rachel Showstack, Wichita State University, USA, Glenn Martinez, The University of Texas at San Antonio, USA, Drew Colcher, The University of Texas at Austin, USA and Dalia Magaña, University of California, Merced, USA
Series: Routledge Focus on Applied Linguistics
Health Disparities and the Applied Linguist bridges theory and practice to demonstrate how applied linguists are uniquely positioned to make vital contributions towards advancing health equity in the US.

The authors encourage critical conversations about health equity in multilingual contexts and emphasizes the urgent need for cross-disciplinary problem-solving and collaborations. The volume is a must-read for students, scholars, and practitioners in applied linguistics and language education, and anybody interested in working at the intersection of language and health.

Routledge
December 2022: 152pp
Hb: 978-0-367-48471-2: £44.99
Pb: 978-1-032-42954-0: £16.99
ebook: 978-1-003-04118-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367484712

Complimentary Exam Copy  e-Inspection  New in Paperback  Companion Website
Advances in Corpus Applications in Literary and Translation Studies

Edited by Riccardo Moratto, Shanghai Intl Studies Univ., China and Defeng Li, University of Macau, Macau
Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies

Moratto and Li present contributions focusing on the interdisciplinarity of corpus studies, with a special emphasis on literary and translation studies which offer a broad and varied picture of the promise and potential of methods and approaches. The volume is split into two sections focusing on the applications of corpus in literary studies and translation studies. Issues explored include historical backgrounds, current trends, theories, methodologies, operational methods and techniques, as well as training of research students.

Corpus Use in Italian Language Pedagogy

Exploring the Effects of Data-Driven Learning

Luciana Forti
Series: Routledge Applied Corpus Linguistics

Corpus Use in Italian Language Pedagogy: Exploring the Effects of Data-Driven Learning provides a comprehensive overview of corpus use in Italian L2 Pedagogy and shows how corpora can be used for language learning and teaching. The author addresses Italian language corpus resources, their potential uses in pedagogical settings, and the range of research methods available to evaluate their effectiveness. This book will not only be of interest to those conducting research in corpus linguistics and teaching in the Italian domain, but also to those working with other languages.

Investigating a Corpus of Historical Oral Testimonies

The Linguistic Construction of Certainty

Chris Fitzgerald
Series: Routledge Applied Corpus Linguistics

Investigating a Corpus of Historical Oral Testimonies guides the reader through the process of sourcing a relevant oral history archive for linguistic analysis, constructing a representative corpus out of this archive and analysing this using corpus tools. Highlighting why oral history archives are worthy of linguistic analysis and showing what readers can gain from blending linguistic tools and competencies with oral history data, this book is essential reading for all researchers and students working in the areas of corpus linguistics, discourse analysis and oral history.

Representing Schizophrenia in the Media

A Corpus-Based Approach to UK Press Coverage

James Balfour
Series: Routledge Applied Corpus Linguistics

This book presents a critical analysis of ways in which schizophrenia and people with schizophrenia are represented in the press. Interrogating a 15 million-word corpus of news articles published by nine UK national newspapers over a 15-year period, the author draws on techniques from corpus linguistics and critical discourse analysis to identify the most frequent and salient linguistic features used by journalists to influence and reflect public attitudes towards people with schizophrenia. This book will be relevant to students and researchers of health communication, corpus linguistics and applied linguistics and will carry importance for journalists and mental health practitioners.

The Linguistic Challenge of the Transition to Secondary School

A Corpus Study of Academic Language

Alice Deignan, Duygu Candarli and Florence Oxley
Series: Routledge Applied Corpus Linguistics

This book provides a unique analysis and description of the linguistic challenges faced by school students as they move from primary to secondary school, a major transition, which some students struggle with emotionally and academically. This book is important reading for advanced students and researchers in corpus linguistics, applied linguistics and teacher education. It carries implications for policymakers and schools looking to support students at this critical point in their schooling.
Discourse and Power
An Introduction to Critical Narratology: Who Narrates Whom?

Peter V. Zima

This book is both an introduction to discourse research and an application of the concept of discourse to the problem of power. Divided into two sections, Part One is a presentation of the most important theories of discourse in which the link between discourse and power or language and power is central. In Part Two, the section on practice, the insights gained in the first part of the book are applied to analyses of particular discourses and their involvement in power relations. The book demonstrates it is possible to reduce the power factor to a minimum, improve theoretical innovation and thus pave the way for new insights in social sciences.

Routledge
April 2023: 232pp
Hb: 978-1-032-42649-2: £120.00
Pb: 978-1-032-42640-2: £34.99
eBook: 978-1-003-21767-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032426419

Discourses of Neoliberalism in Singapore's Higher Education Context
Individualist and Communitarian Perspectives

Marissa K. L. E

Series: Language, Society, and Political Economy
The ever-increasing demand for, and utility of higher education in post-modern society means that it no longer functions merely to provide knowledge and skills, but has implications for society, the individual and the state with regards to their ways of thinking, doing and being in post-modernity. This book aims to contribute to a growing corpus of literature on how higher education around the world is being reshaped by neoliberal policies. In contrast to much of this work, which is mostly situated in western democracies, this work is based on fieldwork in the authoritarian city-state of Singapore.

Routledge
November 2022: 252pp
Hb: 978-0-367-55966-3: £120.00
Pb: 978-0-367-55965-6: £36.99
eBook: 978-1-003-09587-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367559656

Political Myth-making, Nationalist Resistance and Populist Performance
Examining Kwame Nkrumah’s Construction and Promotion of the African Dream

Mark Nartey, University of the West of England, UK
Series: Routledge Research in Language and Communication
Using the socio-political discourse of Kwame Nkrumah, a pioneering Pan-Africanist and Ghana’s independence leader, Nartey investigates the notion of political myth-making in a context underscored in the literature: He examines Nkrumah’s construction of a myth described in the book as the Unite or Perish myth (i.e. the idea of a ‘United States of Africa’ being a prerequisite for the survival of Africa in the post-independence period), exploring the rhetorical resources he deployed, categorizing and analyzing tropes and metaphors, and setting out the myth’s basic components.

Routledge
November 2022: 200pp
Hb: 978-1-032-10916-3: £120.00
Pb: 978-1-032-10918-7: £36.99
eBook: 978-1-003-21767-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032109169

Postdigital Disconnects
The Discursive Formation of Technology in Education

Marion Mathei

Series: Routledge Critical Studies in Discourse
This book employs a critical discourse ethnographic approach to map the production of social meaning in digital media in education, drawing on insights from Switzerland to unpack the disconnects which arise in thinking postdigitally and ways forward for rethinking sociocultural approaches. This book will appeal to students and scholars in critical discourse studies, critical literacy studies, digital communication, education research, and linguistic ethnography.

Routledge
March 2023: 232pp
Hb: 978-1-138-93828-1: £34.99
Pb: 978-1-138-93827-4: £120.00
ebook: 978-1-032-84963-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138938274

Systemic Functional Linguistics
Discourses of Neoliberalism in Singapore’s Higher Education Context

Christian M.J.M. Matthiessen, Hong Kong Polytechnic University and Kazuhiro Teruya

This user-friendly student guide is the essential resource for all those engaged in studying SFL (Systemic Functional Linguistics). Assuming no prior knowledge, this guide is divided into nine chapters which can be read independently of one another and used for purposes of reference. The reading section maps out and mediates the key SFL literature. The Application guides show how SFL has been and can be applied to various domains, from translation to healthcare communication. The term guides demystify the core terminology and the vocabulary guides aid readers in dealing with the most commonly-used terms in text analysis.

Routledge
May 2023: 632pp
Hb: 978-1-138-93824-8: £120.00
Pb: 978-1-138-93823-1: £34.99
ebook: 978-1-032-67517-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138938231

2nd Edition
The Routledge Handbook of Discourse Analysis
Edited by Michael Handford, University of Tokyo, School of Engineering, Japan and James Paul Gee
Series: Routledge Handbooks in Applied Linguistics
The Routledge Handbook of Discourse Analysis covers the major approaches to Discourse Analysis from Critical Discourse Analysis to Multimodal Discourse Analysis and their applications in key educational and institutional settings. This fully revised second edition includes new sections on And on Gender, Race and Sexualities, Narrativity and Discourse, Genre and Register, Spoken Discourse, Social Media and Online Discourse and nine new chapters on topics such as digital communication and public policy and political discourse.

Routledge
April 2023: 808pp
Hb: 978-0-367-47383-9: £120.00
Pb: 978-0-367-47382-2: £34.99
ebook: 978-1-032-85243-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367473839
Understanding Discourse Analysis

Bernadette Vine

Series: Understanding Language

Understanding Discourse Analysis provides students with an accessible and well-illustrated introduction to discourse analysis, explaining the main terminology and frameworks and presenting key findings of discourse studies. Written by an active researcher, this textbook is a fascinating and engaging introduction to discourse analysis and is ideal for students studying this topic for the first time.

Routledge
March 2023: 184pp
Hb: 978-1-032-02589-6: £120.00
Pb: 978-1-032-02588-9: £32.99
ebook: 978-1-033-18405-8

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032025896
Becoming a Reading Teacher
Connecting Research and Practice

Jane Spiro and Amos Paran
Series: Research and Resources in Language Teaching

This book encourages readers to think about reading not only as an encounter with written language, but as a lifelong habit of engagement with ideas. We look at reading in four different ways: as linguistic process, personal experience, collective experience, and as classroom practice. We think about how reading influences a life, how it changes over time, how we might return at different stages of life to the same reading, how we might respond differently to ideas read in an L1 and L2. There are 44 teaching activities, all founded on research that explores the nature, value and impact of reading as an authentic activity rather than for language or study purposes alone.

Routledge
January 2023: 200pp
Hb: 978-1-032-02494-3: £120.00
Pb: 978-1-032-02493-6: £36.99
ebook: 978-1-003-04138-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032024936

Global Citizenship in Foreign Language Education
Concepts, Practices, Connections

Edited by Christiane Lütge, University of Munich (LMU), Germany, Thorsten Merse, University of Duisburg-Essen, Germany and Petra Rauschert, Ludwig-Maximilians-Universität (LMU) Munich, Germany
Series: Routledge Studies in Language and Intercultural Communication

In light of increasing globalization, this collection makes the case for global citizenship education as a way forward for transforming foreign language learning and teaching to better address current and future global challenges in times of unprecedented change. This book will be of interest to scholars in intercultural education, foreign language education, and language teaching, as well as policymakers and foreign language teachers.

Routledge
November 2022: 312pp
Hb: 978-1-032-02541-4: £120.00
Pb: 978-1-032-02546-2: £36.99
ebook: 978-1-032-02547-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032025414

Interdisciplinary Practices in Academia
Writing, Teaching and Assessment

Edited by Louisa Buckingham, University of Auckland, New Zealand, Jihua Dong, The School of Foreign Languages and Literature, Shandong University and Feng (Kevin) Jiang, School of Foreign Language Education, Jilin University
Series: Routledge Studies in Applied Linguistics

This volume addresses the implications that academic interdisciplinarity in the field of English for Academic Purposes (EAP) and English for Specific Purposes (ESP) has for research and pedagogy with a global reach. The Editors present a coherent, research-supported analysis of the influence of interdisciplinary research and methods on the way academics collaborate on courses, develop their careers, and teach students. This insightful volume sheds light on contexts across the globe and will be used by students studying EAP and ESP pedagogy or practice, academics in the fields of applied linguistics and higher education.

Routledge
March 2023: 240pp
Hb: 978-1-032-20292-1: £120.00
Pb: 978-1-032-20293-8: £36.99
ebook: 978-1-032-26306-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032202921

Bilingual Writers and Corpus Analysis

Edited by David M. Palfreyman, Zayed University, United Arab Emirates and Nizar Habash, New York University Abu Dhabi, United Arab Emirates
Series: Routledge Studies in Applied Linguistics

This innovative volume is one of the first to represent the usage of bilingual writers in both their languages, offering insight into language corpora as extremely valuable tools in contemporary applied linguistics research, and in turn, into how much of the world’s population operate daily. This volume will be of interest to scholars, policymakers, and educators in bilingualism, plurilingualism, language education, corpus design, and natural language processing.

Routledge
November 2022: 281pp
Hb: 978-1-032-02562-9: £120.00
Pb: 978-1-032-02564-3: £36.99
ebook: 978-1-032-18383-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032025629

Corpus Linguistics for Writing Development
A Guide for Research

Philip Durrant
Series: Routledge Corpus Linguistics Guides

Corpus Linguistics for Writing Development provides a practical introduction to using corpora in the study of first and second language learners’ written language over time and across different levels of proficiency. Aimed at the novice researcher, this book will be key reading for advanced undergraduate and postgraduate students in the fields of Education, Language and Linguistics. It will be of particular interest to those interested in first or second language writing, language assessment, and learner corpus research.

Routledge
November 2022: 194pp
Hb: 978-0-367-71579-3: £120.00
Pb: 978-0-367-71578-6: £34.99
ebook: 978-1-003-15268-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367715793

Interdisciplinary Practices in Academia
Writing, Teaching and Assessment

Edited by Louisa Buckingham, University of Auckland, New Zealand, Jihua Dong, The School of Foreign Languages and Literature, Shandong University and Feng (Kevin) Jiang, School of Foreign Language Education, Jilin University
Series: Routledge Studies in Applied Linguistics

This volume addresses the implications that academic interdisciplinarity in the field of English for Academic Purposes (EAP) and English for Specific Purposes (ESP) has for research and pedagogy with a global reach. The Editors present a coherent, research-supported analysis of the influence of interdisciplinary research and methods on the way academics collaborate on courses, develop their careers, and teach students. This insightful volume sheds light on contexts across the globe and will be used by students studying EAP and ESP pedagogy or practice, academics in the fields of applied linguistics and higher education.

Routledge
March 2023: 240pp
Hb: 978-1-032-20292-1: £120.00
Pb: 978-1-032-20293-8: £36.99
ebook: 978-1-003-26306-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032202921
Korean as a Heritage Language from Transnational and Translanguaging Perspectives

Edited by Hyesun Cho and Kwangok Song, University of Kansas, USA

Series: Routledge Studies in Applied Linguistics

This collection critically reflects on the state-of-the-art research on Korean-as-a-heritage-language (KHL) teaching and learning, centering KHL as an object of empirical inquiry by offering multiple perspectives on its practices and directions for further research.

This book will be of interest to families, teachers, scholars, and language program administrators in Korean language education, heritage language education, applied linguistics, and bilingual education.

Routledge
December 2022: 252pp
Hb: 978-1-032-12972-3: €120.00
Pb: 978-1-032-13014-9: £36.99
ebook: 978-1-003-22725-0

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032129723

The Acquisition of English Grammar and Phonology by Cantonese ESL Learners

Challenges, Causes and Pedagogical Insights

Alice Yin Wa Chan

Series: Routledge Research in Language Education

Chan’s exploration of the acquisition of English grammar and phonology by Cantonese learners of English as a Second Language (ESL) offers insights into the specific challenges encountered and posits ways to overcome these.

Routledge
December 2022: 232pp
Hb: 978-1-032-17251-4: €120.00
Pb: 978-1-032-17255-2: £36.99
ebook: 978-1-003-25249-8

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032172514

ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES & EDUCATION
3rd Edition

**Essentials of Early English**

An Introduction to Old, Middle, and Early Modern English

Jeremy J. Smith

This book is the third edition of a successful textbook. Essentials of Early English is a practical and highly accessible introduction to the early stages of the English language: Old English, Middle English, and Early Modern English. Designed specifically as a handbook for students beginning the study of early English language, whether for linguistic or literary purposes, it presumes little or no prior knowledge of the history of English. A contextual introduction of the history of English is provided, which includes an outline of English in relation to its origins.

Routledge

November 2022: 260pp

Hb: 978-1-032-05848-1: £120.00

Pb: 978-1-032-05845-0: £32.99

ebook: 978-1-003-19947-2

For full contents and more information, visit: [www.routledge.com/9781032058481](http://www.routledge.com/9781032058481)

---

4th Edition

**Trask’s Historical Linguistics**

Robert McColl Millar and R. L. Trask

Trask’s Historical Linguistics provides an accessible introduction to historical linguistics – the study of language change over time. This fourth edition of this renowned textbook is fully revised and updated and covers the most recent developments in historical linguistics.

Trask’s Historical Linguistics is essential reading for advanced undergraduate and postgraduate students of historical linguistics as well as any student looking for a grounded introduction to the English language.

Routledge

April 2023: 448pp

Hb: 978-0-367-64559-5: £120.00

Pb: 978-0-367-64557-1: £32.99

ebook: 978-1-003-12513-6

For full contents and more information, visit: [www.routledge.com/9780367645595](http://www.routledge.com/9780367645595)
A Brief History of the Chinese Language

Xi Xiang
Series: Chinese Linguistics

The eight-volume set systematically studies the phonetic and lexical system and evolution of the Chinese language in three phases. Illustrated with abundant examples, this comprehensive groundwork on Chinese phonetical history will be a must-read for scholars and students studying Chinese language, linguistics and especially Chinese phonetics and lexicon.

Routledge
March 2023: 2334pp
Hb: 978-1-032-38103-9 £970.00
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032381039

A Brief History of the Chinese Language III
From Middle Chinese to Modern Chinese Phonetic System

Xi Xiang
Series: Chinese Linguistics

As the third volume of a multi-volume set on Chinese phonetics, this book examines the phonetical system of Modern Chinese and phonetical changes from Middle Chinese to Modern Chinese. This comprehensive groundwork on Chinese phonetical history will be a must-read for scholars and student studying Chinese language, linguistics and especially for beginning learners of Modern Chinese phonetics.

Routledge
November 2022: 224pp
Hb: 978-1-032-38109-1 £120.00
Pb: 978-1-032-38112-1 £36.99
ebook: 978-1-003-34353-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032381091

Automated Written Corrective Feedback in Research Paper Revision

Qian Guo, Ruiling Feng and Yuanfang Hua
Series: China Perspectives

This book studies the use of an automated writing evaluation (AWE) systems in research paper revision for publication purposes by Chinese doctoral students. The book will be of great interest to students and scholars of language and linguistics studies, education, and those who are interested in academic English writing in general.

Routledge
February 2023: 168pp
Hb: 978-1-032-44670-7 £120.00
Pb: 978-1-032-44672-1 £36.99
ebook: 978-1-003-34351-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032446707

Characterising Irony
A Systematic Approach to Literary and Linguistic Texts

Steven Pattison, Ritsumeikan Asia Pacific University, Japan
Series: Routledge Studies in Rhetoric and Stylistics

This book offers a systematic, bottom-up account of irony across both everyday contexts and literary and linguistic texts, using an empirically rigorous approach in distinguishing between central irony, non-central ironies, and non-ironies and highlighting a new way forward for irony research. This book is key reading for scholars in stylistics, pragmatics, literary studies, and psycholinguistics.

Routledge
November 2022: 264pp
Hb: 978-1-032-20354-0 £120.00
Pb: 978-1-032-20355-7 £36.99
ebook: 978-1-003-18304-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032203540
Introducing Linguistics
Edited by Jonathan Culpeper, Lancaster University, UK, Beth Malory, Claire Nance, Dimitrinka Atanasova, Sam Kirkham and Aina Casaponsa
Series: Learning about Language
Introducing Linguistics brings together the work of scholars working at the cutting-edge of the field of Linguistics, creating an accessible and wide-ranging introductory level textbook for newcomers to Linguistics. This textbook goes beyond description and theory, giving weight to application and methodology. It is authored by a team of leading scholars from the world-renowned Lancaster University department, who have drawn on both their research and extensive classroom experience. Aimed at undergraduate students of Linguistics, Introducing Linguistics is the ideal textbook to introduce students to the field of Linguistics.

Routledge
December 2022: 524pp
Hb: 978-0-367-49302-8: £120.00
Pb: 978-0-367-49301-1: £62.99
ebook: 978-1-003-04557-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367493028

Jin Chinese Grammar
Xing Xiangdong
Series: Chinese Linguistics
In providing an analysis of the grammar of the dialect of seven counties along the Yellow River, this two-volume set synchronically and diachronically studies the Jin dialect of China’s Northern Shaanxi Province. The book will be a useful reference for scholars and students interested in the Jin dialect, Chinese dialects in general and Chinese linguistics.

Routledge
November 2022: 234pp
Hb: 978-1-032-35751-5: £130.00
Pb: 978-1-032-35776-8: £36.99
ebook: 978-1-003-32837-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032357515

Korean Business Communication
Yeokwon Jung
Korean Business Communication demonstrates the heuristic value of the research on Korean business communication. A useful textbook for students on courses on Asian business communication; intercultural communication and global communication.

Routledge
December 2022: 120pp
Hb: 978-0-367-62125-1: £44.99
ebook: 978-1-003-10806-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367621261

English Vocabulary: The Basics
Michael McCarthy
Series: The Basics
English Vocabulary: The Basics offers a clear, non-jargonistic introduction to English vocabulary, the way linguists classify and explain it, and the place of vocabulary in our overall picture of the language, and in society. Introducing a range of terminology for discussing vocabulary, the reader is provided with a coherent, structured description of what we know about words and their meanings. Featuring a glossary of key terms, cartoons and illustrations, further reading, reflection points, interesting “factoids” and examples from corpora from around the world, this book is an engaging and thought-provoking read for anyone with an interest in English vocabulary.

Routledge
December 2022: 198pp
Hb: 978-1-032-25697-9: £18.99
Pb: 978-1-032-25696-2: £84.99
ebook: 978-1-003-28461-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032256962

Jin Chinese Grammar I
Referent and Tense of Northern Shaanxi Dialects
Xing Xiangdong
Series: Chinese Linguistics
This book is the first volume of a two-volume set that synchronically and diachronically studies the Jin dialect in Northern Shaanxi Province in China, with a focus on the grammatical features of the pronouns, the aspect and appearance, and the tense system of the dialect. The book will be a useful reference for scholars and students interested in the Jin dialect, Chinese dialects and Chinese linguistics.

Routledge
November 2022: 214pp
Hb: 978-1-032-35750-8: £130.00
Pb: 978-1-032-35778-2: £36.99
ebook: 978-1-003-32836-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032357508

Jin Chinese Grammar II
Syntax and Modality of Northern Shaanxi Dialects
Xing Xiangdong
Series: Chinese Linguistics
This book is the second volume of a two-volume set that synchronically and diachronically studies the Jin dialect in Northern Shaanxi Province in China, with a focus on six grammatical features of the dialect. The book will be a useful reference for scholars and students interested in the Jin dialect, Chinese dialects and Chinese linguistics.

Routledge
November 2022: 234pp
Hb: 978-1-032-35752-2: £120.00
Pb: 978-1-032-35779-9: £36.99
ebook: 978-1-003-32837-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032357522

English Vocabulary: The Basics
Modern Chinese Complex Sentences

XING Fuyi, Professor, School of Foreign Languages, CCNU, China

Series: Chinese Linguistics

This book is a four-volume study on modern Chinese complex sentences, giving an overview and detailed analysis on the key attributes and three major types of this linguistic unit. The book will be a useful reference for scholars and learners of the Chinese language interested in Chinese grammar and language information processing.

Routledge

April 2023: 344pp

Hb: 978-1-032-46513-5: £110.00
Pb: 978-1-032-46514-2: £147.96

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032465135

Modern Chinese Complex Sentences II

Overview and Causal Type

XING Fuyi, Professor, School of Foreign Languages, CCNU, China

Series: Chinese Linguistics

This book is the second volume of a four-volume set on modern Chinese complex sentences, with a focus on coordinate complex sentences and relevant forms. The title will be a useful reference for scholars and learners of the Chinese language interested in Chinese grammar and language information processing.

Routledge

January 2023: 234pp

Hb: 978-1-032-42301-2: £120.00
Pb: 978-1-032-42302-9: £36.99

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032423012

Modern Chinese Complex Sentences III

Adversative Type

XING Fuyi, Professor, School of Foreign Languages, CCNU, China

Series: Chinese Linguistics

This book is the third volume of a four-volume set on modern Chinese complex sentences, with a focus on adversative complex sentences and relevant forms. The book will be a useful reference for scholars and learners of the Chinese language interested in Chinese grammar and language information processing.

Routledge

February 2023: 344pp

Hb: 978-1-032-46514-2: £110.00
Pb: 978-1-032-46515-9: £147.96

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032465142

Modern Chinese Complex Sentences IV

General Review

XING Fuyi, Professor, School of Foreign Languages, CCNU, China

Series: Chinese Linguistics

This book is the final volume of a four-volume set on modern Chinese complex sentences, assessing the key attributes, related sentence structures, and semantic and pragmatic relevance of complex sentences. The book will be a useful reference for scholars and learners of the Chinese language interested in Chinese grammar and language information processing.

Routledge

April 2023: 312pp

Hb: 978-1-032-46511-1: £130.00
Pb: 978-1-032-46512-8: £36.99

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032465111

Multimodal Communication in Intercultural Interaction

Edited by Ulrike Schröder, Federal University of Minas Gerais, Brazil, Elisabetta Adami, University of Leeds, UK and Jennifer Dailey-O’Cain, University of Alberta, Canada

Series: Routledge Studies in Language and Intercultural Communication

This collection brings together a range of perspectives on intercultural communication in multimodal interaction, bridging cognitive, social and functional approaches toward promoting cross-disciplinary dialogues and taking research at the intersections of these fields into new directions. This book will be of interest to students and scholars in intercultural communication, multimodality, sociolinguistics, cognitive and interactional linguistics, and semiotics.

Routledge

February 2023: 232pp

Hb: 978-1-032-13017-0: £120.00
Pb: 978-1-032-13018-7: £36.99

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032130170

For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032423012
Phonetics of Chinese Dialects
An instrumental survey
Wai Sum Lee
Series: Routledge Studies in East Asian Linguistics
This comprehensive study of the phonetic properties of the sounds of Chinese dialects is based on instrumental data on the articulatory, acoustic, and physiological properties of these sounds. It covers a range of topics, including the sound categories of plosives, fricatives, affricates, nasals, approximants, vowels, diphthongs, triphthongs, and tones. The dialects covered are the representative members of the Chinese dialect groups, namely Guanhua (Northern Chinese), Xiang, Gan, Wu, Min, Kejia (Hakka), and Yue. Scholars in linguistics, language studies, speech pathology, and speech science are expected to find this book informative and useful.

Singapore Mandarin Grammar II
Lu Jianming
Series: China Perspectives
As the second volume of a two-volume set that presents a comprehensive syntactical picture of Singapore Mandarin, this title analyses various expressions relating to number, quantity, time and place, composite sentences and the characteristics and standardisation of Singapore Mandarin. With rich and authentic language examples, the book will serve as a must read for learners and teachers of Mandarin Chinese and linguistics scholars interested in global Chinese and especially Singapore Mandarin.

Self-Reflective Fiction and 4E Cognition
An Enactive Approach to Literary Artifice
Merja Polvinen
Series: Routledge Research in Cognitive Humanities
This book brings together the study of self-reflective fiction and the contemporary 4E theories of cognition in order to challenge existing cognitive-theoretical models and approaches to literary phenomena. This book will appeal to students and scholars interested in cognitive approaches to literary studies, speculative fiction, metafiction, and narratvie studies.

The Chinese Rhyme Tables
Volume I
Pan Wenguo
Series: China Perspectives
As the first volume of a two-volume set that studies Chinese rhyme tables, this book focuses on their emergence, development, structure, and patterns. The book will appeal to scholars and student studying linguistics, Chinese phonology, and Sinology.

Singapore Mandarin Grammar
Lu Jianming
Series: China Perspectives
This two-volume set presents a comprehensive syntactical picture of Singapore Mandarin and discusses the distinguishing characteristics of the Chinese language and especially Singapore Mandarin. With rich and authentic language examples, the book will serve as a must read for learners and teachers of Mandarin Chinese and linguistics scholars interested in global Chinese and especially Singapore Mandarin.
The Metaphor Compass
Directions for Metaphor Research in Language, Cognition, Communication, and Creativity
Marianna Bolognesi and Ana Werkmann Horvat
The Metaphor Compass: Directions for Metaphor Research in Language, Cognition, Communication, and Creativity provides a roadmap to navigate the recent findings and the cutting-edge research conducted around the world on metaphor, focusing on the following four themes: Metaphor and Linguistic Diversity, Metaphor and Cognition, Metaphor and Communication, and Metaphor and Creativity. This is a useful resource for students, researchers and scholars of linguistics, communication, anthropology, psychology, and cognitive science looking to learn about figurative language and creativity.

Routledge
December 2022: 224pp
Hb: 978-0-367-48487-3: £120.00
Pb: 978-0-367-48486-6: £34.99
ebook: 978-1-003-04122-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367484873

The Routledge Handbook of Linguistic Prescriptivism
Edited by Joan C. Beal, Morana Lukač and Robin Straaijer
Series: Routledge Handbooks in Linguistics
This handbook provides a comprehensive and cutting-edge overview of the field of linguistic prescriptivism. Mapping the current status quo of the field and marking its two-decade transformation into a serious field of study within linguistics, this volume addresses both the value and the methods of studying prescriptivism. With contributions from an international line-up of leading and rising-star scholars in the field, The Routledge Handbook of Linguistic Prescriptivism marks the evolution of linguistics as a fully self-aware discipline and will be an indispensable guide for students and researchers in this area.

Routledge
May 2023: 536pp
Hb: 978-0-367-55784-3: £190.00
ebook: 978-1-003-09512-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367557843

The Study of Words
An Introduction
Lewis Gebhardt
Series: Routledge Guides to Linguistics
The Study of Words introduces the study of word structure, also known as morphology, without assuming any prior knowledge of linguistics. Introducing concepts in an accessible way, Gebhardt illustrates how to understand and produce both existing and new words. Aimed at students at undergraduate level with no background in linguistics, The Study of Words is essential reading for those studying morphology for the first time as part of linguistics, language and general education courses.

Routledge
March 2023: 192pp
Hb: 978-0-367-46643-5: £89.99
Pb: 978-0-367-46641-1: £22.99
ebook: 978-1-003-03018-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367466435
All English Accents Matter
In Pursuit of Accent Equity, Diversity, and Inclusion
Pierre Wilbert Orelus
Series: Routledge Studies in Sociolinguistics
Orelus’ valuable study draws on the scholarly work of sociocultural and postcolonial theorists, as well as testimonies collected from study participants, to explore accentism, the systemic form of discrimination against speakers whose accents deviate from a socially constructed norm. It will be of interest to all of those concerned with linguistic/accent-based prejudice and the experience of those who face it.

Language in African American Communities
Sonja Lanehart
Series: Routledge Guides to Linguistics
Language in African American Communities is essential reading for anyone with an interest in the language, culture, and sociohistorical contexts of African American communities. It will also benefit those with a general interest in language and culture, language and language users, and language and identity. Written in an approachable, conversational style that uses the author’s native African American (Women’s) Language, this book is aimed at undergraduate students and others with little or no prior knowledge of linguistics.

On Becoming Bilingual
Children’s Experiences Across Homes, Schools, and Communities
Patricia Baquedano-López and Paul B. Garrett
Series: Routledge Foundations in Linguistic Anthropology
This innovative collection offers a pan-Southern rejoinder to hegemonies of Northern Sociolinguistics. It showcases voices from the Global South that substitute alternative and complementary narrations of the link between language and society for canonical renditions of the field. This book will be of interest to scholars in Sociolinguistics, Applied linguistics, Critical race and ethnic studies, and Philosophy of knowledge.

Southernizing Sociolinguistics
Colonialism, Racism, and Patriarchy in Language in the Global South
Edited by Bassey E. Antia, University of the Western Cape, South Africa and Sinfree Makoni, The Pennsylvania State University, USA
Series: Routledge Critical Studies in Multilingualism
This ground-breaking, provocative book presents an overview of research at the disciplinary intersection of psychoanalysis and linguistics. This will be an invaluable, fascinating resource for advanced students and scholars of theoretical and applied linguistics, the cognitive-behavioral sciences, metaphor studies, humor studies and play theory, anthropology, and beyond.

Linguistics and Psychoanalysis
A New Perspective on Language Processing and Evolution
Thomas Paul Bonfiglio
This ground-breaking, provocative book presents an overview of research at the disciplinary intersection of psychoanalysis and linguistics. This will be an invaluable, fascinating resource for advanced students and scholars of theoretical and applied linguistics, the cognitive-behavioral sciences, metaphor studies, humor studies and play theory, anthropology, and beyond.
The Discursive Construction of the Modern Political Self

Alexandria Ocasio-Cortez in the Age of Social Media

Jacqueline Aiello, Università degli studi di Napoli L’Orientale, Italy

Series: Routledge Focus on Linguistics

This book explores the impact of new media on politicians’ construction, presentation, and dissemination of their political selves, focusing on the social media presence of US Representative Alexandria Ocasio-Cortez to offer new insights into the landscape of contemporary political discourse. The book will be of interest to students and scholars in digital communication, political communication, critical discourse analysis, and sociolinguistics.

The Routledge Handbook of Semiosis and the Brain

Edited by Adolfo M. García and Agustín Ibáñez

Series: Routledge Handbooks in Linguistics

This handbook introduces neurosemiotics, a pluralistic framework to reconsider semiosis as an emergent phenomenon at the interface of biology and culture. This comprehensive volume is a state-of-the-art resource for students and researchers interested in how humans and other animals construe experience, in such fields as cognitive neuroscience, biosemiotics, philosophy of mind, neuropsychology, neurolinguistics, and evolutionary biology.

Using AI for Dialoguing with Texts

From Psychology to Cinema and Literature

Yair Neuman, Marcel Danesi and Dan Vilenchik

Series: Routledge Focus on Linguistics

This concise volume offers an accessible introduction to state-of-the-art AI language models, providing a platform for their use in textual interpretation across the humanities and social sciences. Illuminating the potential of AI language models to both enhance and extend research on the interpretation of texts, this book will appeal to scholars interested in cognitive approaches to the humanities, in such fields as literary studies, discourse analysis, media studies, film studies, psychology, and Artificial intelligence.
Beyond Borrowing
Lexical Interaction between Englishes and Asian Languages
Hyejeong Ahn, Jieun Klaar, Danica Salazar and Anna Bordilovskaya
Series: Routledge Studies in Sociolinguistics
In their book, the authors describe the usage of and attitudes towards English in Asia since the 19th century, as well as the creative and dynamic ways in which Asians of the 21st century continually reinvent the lexicon of English, and the lexicons of their native tongues. Students and researchers from various linguistic areas such as world Englishes, applied linguistics, sociolinguistics, lexicology, and contact linguistics will find this book appealing.

Developing Multilingual Education Policies
Theory, Research, Practice
Michal Tannenbaum and Elana Shohamy
Divided into three parts, the authors begin by addressing the general notion of a multilingual education policy with specific reference to the Israeli context. The book then focuses on specific challenges confronting the new policy that have been explored in empirical studies and concludes with a proposed framework for a new multilingual education policy related to the core theoretical topics and empirical findings discussed in the previous chapters. This framework includes principles and strategies for implementing the process described in the book in other contexts, ensuring wide applicability and relevance.

Everyday Multilingualism
Linguistic Landscapes as Practice and Pedagogy
Anikó Hatoss
Series: Routledge Studies in Sociolinguistics
Hatoss explores multilingualism in diverse suburbs of Sydney through the oral and written narratives of student ethnographers. This volume will be a useful source for researchers working in diverse fields of multilingualism, diapora studies, narratives and digital ethnographies in sociolinguistics. It offers methodological insights to the study of urban multilingualism and pedagogical insights into using linguistic landscapes for developing intercultural competence.

Global CLIL
Critical, Ethnographic and Language Policy Perspectives
Edited by Eva Codó
Series: Routledge Critical Studies in Multilingualism
This collection turns a critical lens on Content and Language Integrated Learning (CLIL) research, making the case for a sociolinguistically-informed approach toward making visible issues, processes, and actors overlooked in CLIL research. Drawing on a global range of examples, Global CLIL uses situated ethnographic perspectives in highlighting inequities in CLIL policy and implementation and demonstrates the ways in which CLIL is situated in multiple and changing networks of interest, policy, and practice. This book will be of interest to scholars in sociolinguistics, multilingual education, and language policy and planning.

Indigenous Multilingualism at Warruwi
Cultivating Linguistic Diversity in an Australian Community
Ruth Singer
Series: Routledge Studies in Linguistic Anthropology
This book is an exploration of the role of language at Warruwi Community, a remote Indigenous settlement in northern Australia. Using an ethnographic approach, the book examines what language at Warruwi means in the context of the history of the community, ongoing social and political changes and the continuing importance of ancestral traditions. This detailed study of the creation of linguistic diversity is relevant to sociolinguistics, linguistic typology, historical linguistics and evolutionary linguistics. More generally, this book is for linguists, anthropologists and anyone with an interest in contemporary Australian Indigenous lives.

Multilingual Families in a Digital Age
Mediational Repertoires and Transnational Practices
Kristin Vold Lexander, Inland Norway University of Applied Sciences, Norway and Jannis Androussopoulos
Series: Routledge Critical Studies in Multilingualism
This book offers new insights into transnational family life in today’s digital age, exploring the media resources and language practices parents and children employ toward maintaining social relationships in digital interactions and constructing transnational family bonds and identities.

With an innovative perspective on ‘doing family’ in the digital age, this book will be of interest to students and scholars in multilingualism, sociolinguistics, digital communication, language and communication, and language and media.
Multilingual Texts and Practices in Early Modern Europe

Edited by Peter Auger, University of Birmingham, UK and Sheldon Brammall, University of Birmingham, UK

Series: Routledge Critical Studies in Multilingualism

This collection offers a cross-disciplinary exploration of the ways in which multilingual practices were embedded in early modern European literary culture, opening up a dynamic dialogue between contemporary multilingual practices and scholarly work on early modern history and literature. The book draws on translation studies, literary history, transnational literatures, and contemporary sociolinguistic research to explore how multilingual practices manifested themselves across different social, cultural and institutional spaces. The volume will be of interest to scholars in sociolinguistics, early modern studies in history and literature, and comparative literature.

Routledge
February 2023: 224pp
Hb: 978-0-367-55573-3: £120.00
ebook: 978-1-003-09410-4

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367555733

Multilingualism in the Andes
Policies, Politics, Power

Rosaleen Howard
Series: Routledge Critical Studies in Multilingualism

This illuminating book critically examines multicultural language politics and policymaking in the Andean-Amazonian countries of Ecuador, Peru, and Bolivia, demonstrating how issues of language and power throw light on the relationship between Indigenous peoples and the state. This book will be key reading for students and scholars of critical sociolinguistic ethnography, the history, society and politics of the Andean region, and linguistic anthropology, language policy and planning, and Latin American studies more broadly.

Routledge
December 2022: 314pp
Hb: 978-0-367-14122-6: £120.00
Pb: 978-1-032-39597-5: £36.99
ebook: 978-0-429-03032-1

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367141226
A Multimodal Stylistic Approach to Screen Adaptations of the Work of Alice Munro
Sabrina Francesconi, University of Trento, Italy
Series: Routledge Studies in Multimodality
This volume brings together perspectives from multimodal stylistics and adaptation studies for a unified theoretical analysis of adaptations of the work of Alice Munro, demonstrating the affordances of the approach in furthering interdisciplinary research at the intersection of these fields. The volume will be of interest to scholars in multimodality, adaptation studies, film studies, and comparative literature.

Multimodal Chinese Discourse
Understanding Communication and Society in Contemporary China
Dezheng (William) Feng, The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong
Series: Routledge Studies in Multimodality
This book helps readers to understand communication and society in contemporary China through systematic analysis of multimodal discourse at the national, institutional and individual levels. Feng’s research findings provide a unique Chinese perspective on a broad spectrum of issues such as discursive governance, nation branding, university marketization, and identity performance. The book is relevant not only to discourse analysis and multimodality, but also to other disciplines which will benefit from a systematic understanding of Chinese discourse, such as cultural studies, communication studies and area/China studies.

Organizational Semiotics
Multimodal Perspectives on Organization Studies
Edited by Louise Ravelli, University of South Wales, Australia, Van Leeuwen Theo, Markus A. Hölker and Dennis Jancairy
Series: Routledge Studies in Multimodality
This edited volume brings together two largely separate fields – organization studies and multimodal social semiotics – to develop an integrated research agenda for the novel interdisciplinary field of ‘organizational semiotics’. This volume is relevant to social semioticians and organizational researchers, as well as to practitioners and decision-makers in organizations.

Multilingualism from Manuscript to 3D
Intersections of Modalities from Medieval to Modern Times
Edited by Matylda Wlodarczyk, Adam Mickiewicz University, Poland, Jukka Tyrkkö, Linnaeus University, Sweden and Elżbieta Adamczyk, Bergische Universität Wuppertal, Germany
Series: Routledge Studies in Multimodality
This collection explores the links between multimodality and multilingualism, charting the interplay between languages, channels, and forms of communication in multilingual written texts from historical manuscripts through to the new media of today and the non-verbal associations they evoke. Enhancing our understandings of multimodal resources in both historical and contemporary communication, this book will be of interest to scholars in multimodality, multilingualism, historical communication, discourse analysis, and cultural studies.
A New Semiotics
An Introductory Guide for Students
David Sless and Ruth Shrensky

A New Semiotics is an introductory guide to the field of semiotics. Assuming no prior knowledge of semiotics, this accessible text takes a fresh look at semiotics and suggests that many of the forebears and many contemporary contributors to semiotics have misconstrued the nature of their work. The authors start off by asking ‘What is semiotics?’ and go on to outline a journey towards a new semiotics. It offers a clearer way forward out of the prison of complexity invented by the fathers of contemporary semiotics—Peirce and Saussure. Each chapter ends with a summary, exercises and discussion points for students, and further reading.

An Introduction to Lexical Semantics
A Formal Approach to Word Meaning and its Composition
Eunhee Lee, University at Buffalo, USA

An Introduction to Lexical Semantics provides a comprehensive theoretical overview of lexical semantics, analysing the major lexical categories in English: verbs, nouns, adjectives, adverbs, and prepositions. The book illustrates step-by-step how to use formal semantic tools. Including reflection questions, summaries, further reading, and practice exercises for each chapter, this accessible guide to lexical semantics is essential reading for advanced students and teachers of formal semantics.

Discourse Markers in Second Language French
Alisha Reaves

This book provides an in-depth look at pragmatic development by second language learners of French through their production of French discourse markers. It showcases a holistic production-focused approach designed to provide a broad picture of learner discourse marker use in French.

Sociopragmatics of Japanese
Theoretical Implications
Yasuko Obana, Kwansei Gakuin University, Japan and Michael Haugh

Obana and Haugh question the extent to which commonly accepted theories in pragmatics can readily explain sociopragmatic phenomena in Japanese. They look at assumptions around politeness, impoliteness, irony and indirectness while at the same time emphasizing that close examination of sociopragmatic phenomena in Japanese yields important empirical insights. They propose a framework for exploring sociopragmatic phenomena, building on the key sociopragmatic axes of indexing, evaluating and relating, and offers fresh new perspectives on time-honoured phenomena in pragmatics. The book will interest scholars and postgraduate students in pragmatics.

Meaning
Semantics, Pragmatics, Cognition
Betty J. Birner, Northern Illinois University, USA

Meaning addresses the fundamental question of human language interaction: what it is to mean, and how we communicate our meanings to others. Experienced textbook writer and eminent researcher Betty J. Birner gives balanced coverage to semantics and pragmatics, emphasizing interactions between the two, and discusses other fields of language study such as syntax, neurolinguistics, philosophy of language, and artificial intelligence in terms of their interfaces with linguistic meaning. Appropriate for both undergraduate and graduate-level courses in semantics, pragmatics, and general linguistics, Meaning is essential reading for all students of linguistic meaning.

Monster Metaphors
Peter J. Adams

This book explores ways in which common metaphors can play a detrimental role in everyday life, how they can grow in outsized importance to dominate their respective terrains and push out alternative perspectives; and how forms of resistance might act to contain their dominance. This book will be of interest to scholars interested in the study of metaphor, across such fields as linguistics, rhetoric, and media studies.
2nd Edition

The Routledge Handbook of Stylistics

Edited by Michael Burke

Series: Routledge Handbooks in English Language Studies

This second edition of The Routledge Handbook of Stylistics provides a comprehensive introduction and reference point to key areas in the field of stylistics. The four sections of the volume encompass a wide range of approaches from classical rhetoric to cognitive neuroscience. Each chapter provides an introduction to the subject, an overview of its history, an instructive example of how to conduct a stylistic analysis, a section with recommendations for practice and, a discussion of possible future developments in the area for readers to follow up on. It is essential reading for researchers, postgraduates and undergraduate students working in this area.

Routledge
March 2023: 558pp
Hb: 978-0-367-56749-1: £190.00
Pb: 978-1-032-42014-1: £39.99
ebook: 978-0-367-56888-7

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367567491
Second Language Acquisition and Lifelong Learning
Simone E. Pfenninger, Julia Festman and David Singleton
Series: Second Language Acquisition Research Series
This book is an up-to-date resource for graduate students and researchers in second language (L2) acquisition who are interested in language learning across the lifespan. The main goal is to survey and evaluate what is known about the linguistic-cognition-affect associations that occur in L2 learning from birth through senescence (passing through the stages of childhood, adolescence, adulthood and third age), the extent to which L2 acquisition may be seen as contributing to healthy and active aging, the impact of the development of personalized, technology-enhanced communicative L2 environments, and how these phenomena are to be approached scientifically and methodologically.
Routledge
April 2023: 248pp
Hb: 978-0-367-76915-4: £120.00
Pb: 978-0-367-76913-0: £34.99
eBook: 978-1-003-16893-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367769154

Communicative Competence in a Second Language
Theory, Method, and Applications
Edited by Matthew Kanwit and Megan Solon
Series: Second Language Acquisition Research Series
Communicative competence is an essential language skill, the ability to adjust language use according to specific contexts and to employ knowledge and strategies for successful communication. With a variety of helpful features like discussion questions, recommended further reading, and suggestions for practice, this book will be an invaluable resource to students and researchers of applied linguistics, education, psychology, and beyond.
Routledge
January 2023: 224pp
Hb: 978-0-367-75024-4: £120.00
Pb: 978-0-367-75023-7: £34.99
eBook: 978-1-003-16077-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367750244

Heritage Language Program Direction
Research into Practice
Sara M. Beaudrie and Sergio Loza
This innovative text presents an introduction to different facets of building and leading language education programs at the university level to meet the needs of students who are minority speakers of a heritage language (HL) – also known as community or home languages. This is an invaluable resource for advanced students and scholars of applied linguistics and education, as well as future and current language program administrators in institutions of higher education, for understanding the benefits of specialized HL courses, for blazing a trail in future research in this domain, and for forging a path to solidified institutional recognition and support for HL education.
Routledge
April 2023: 248pp
Hb: 978-1-032-19001-3: £120.00
Pb: 978-1-032-18999-4: £34.99
eBook: 978-1-003-25727-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032190013

Longitudinal Studies of Second Language Learning
Quantitative Methods and Outcomes
Edited by Steven J. Ross and Megan C. Masters
Series: Second Language Acquisition Research Series
This volume will provide readers with exemplary longitudinal studies of language learning outcomes, as well as an overview of widely-used methods of data analysis. Readers will understand how long term data collection processes are organized, archived, and how the data are managed over time prior to analysis. Each of the chapters provide applied researchers with examples of how language learning outcomes gathered over time can be organized into data sets useful for insightful descriptive and inferential analyses of learning outcomes. This will be an invaluable resource for advanced students and researchers of SLA, applied linguistics, assessment, and education.
Routledge
November 2022: 224pp
Hb: 978-0-367-54159-0: £120.00
Pb: 978-0-367-54158-3: £34.99
ebook: 978-1-033-08793-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367541590

3rd Edition
Questionnaires in Second Language Research
Zoltan Dornyei and Jean-Marc Dewaele
Series: Second Language Acquisition Research Series
Questionnaires in Second Language Research is the first state-of-the-art methodological guide for producing and using questionnaires as reliable and valid research instruments in second language studies. Zoltán Dörnyei and Jean-Marc Dewaele provide a comprehensive, reader-friendly overview of the theory of questionnaire design, administration, and processing, made accessible with a detailed how-to-guide and concrete, real-life applications. This is an invaluable resource for students and researchers of SLA, applied linguistics, psychology, and education interested in understanding and conducting quantitative L2 research using questionnaires and surveys.
Routledge
November 2022: 182pp
Hb: 978-1-032-36433-9: £120.00
Pb: 978-1-032-36431-5: £32.99
ebook: 978-1-003-33192-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032364339

Researching Creativity in Second Language Acquisition
Ashleigh Pipes
Series: Second Language Acquisition Research Series
Researching Creativity in Second Language Acquisition explains the links between creativity and second language learning and how to propel the research of creativity as an individual difference in second language acquisition forward at multiple levels. It features an array of sample research questions and methods for student and professional researchers, ranging from simple projects that can be executed from start to finish in 15 weeks all the way to multi-year project guidelines for more advanced scholars with additional time and resources. It also features in-class and out-of-class activity suggestions that will reinforce concepts in fun and creative ways.
Routledge
March 2023: 200pp
Hb: 978-0-367-50461-8: £120.00
Pb: 978-0-367-50460-1: £34.99
ebook: 978-1-003-04995-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367504618

Browse and order online:
www.routledge.com
The Development of L2 Interactional Competence
A Multimodal Study of Complaining in French Interactions

Klara Skogmyr Marian
Series: Routledge Advances in Second Language Studies

This book presents unique insights into the development of L2 interactional competence through the lens of complaining, demonstrating how closer study of complaining as a social activity can enhance our understanding of certain aspects of language learning with implications for future L2 research. This book will be of appeal to students and scholars interested in second language acquisition, social interaction, and applied linguistics.

Routledge
November 2022: 270pp
Hb: 978-1-032-22116-8: £120.00
Pb: 978-1-032-22119-9: £36.99
eBook: 978-1-003-27121-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032221168

The ICNALE Guide
An Introduction to a Learner Corpus Study on Asian Learners’ L2 English

Shin’ichiro Ishikawa, Kobe University, Japan

Ishikawa provides a practical and extensive guide for the International Corpus Network of Asian Learners of English (ICNALE), a unique dataset including more than 15,000 samples of Asian learners’ L2 English speeches and essays. It offers approachable introductions to a variety of corpus studies on the aspects of Asian learners’ L2 English. With many case studies and hands-on guides to utilise ICNALE data to the fullest extent, The ICNALE Handbook is a unique resource for students, teachers, and researchers who are interested in a corpus-based analysis of L2 acquisition.

Routledge
March 2023: 360pp
Hb: 978-1-032-17259-0: £130.00
Pb: 978-1-032-18025-0: £38.99
eBook: 978-1-003-25252-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032172590

The Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Psycholinguistics

Edited by Aline Godfroid and Holger Hopp
Series: The Routledge Handbooks in Second Language Acquisition

The Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Psycholinguistics provides a comprehensive survey of the latest research at the intersection of linguistics, cognitive psychology, and applied linguistics, for those seeking to understand the mental architecture and processes that shape the acquisition of additional languages. This handbook will be an indispensable resource for scholars and students of psycholinguistics, second language acquisition, applied linguistics, bilingualism, cognitive science, psychology, and research methodology.

Routledge
December 2022: 480pp
Hb: 978-0-367-89376-7: £190.00
eBook: 978-1-003-01887-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367893767
**A Translational Sociology**
Interdisciplinary Perspectives on Politics and Society

Esperança Bielsa, Universitat Autònoma de Barcelona, Spain

A Translational Sociology provides an interdisciplinary investigation of the key role of translation in society. There is a growing recognition of translation’s intervention in the intellectual history of sociology, in the international reception of social theory, and in approaches to the global literary and academic fields. This book brings attention to aspects of translation that have remained more elusive to sociological interpretation and analysis, investigating translation’s ubiquitous presence in the everyday lives of ordinary people in increasingly multilingual societies and its key intervention in mediating politics within and beyond the nation.

Routledge
December 2022: 186pp
Hb: 978-1-032-11212-1: £120.00
Pb: 978-1-032-11213-8: £34.99
ebook: 978-1-033-21889-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032112121

---

**Community Translation**
Research and Practice

Edited by Erika Gonzalez, Katarzyna Stachowiak-Szymczak and Despina Amanatidou

This book covers key practical and theoretical approaches towards community translation, providing insights into the current state of the field, the latest research, trends, guidelines, initiatives and gaps. Combining knowledge in the area of translator ethics, pedagogy, legal, social and health-related settings, this volume covers community translation in a wide range of countries and regions. Community Translation: Research and Practice is an essential guide both for those studying and working in this area worldwide. This volume is a springboard for further studies and research in this emerging field.

Routledge
February 2023: 280pp
Hb: 978-1-032-16167-9: £120.00
Pb: 978-1-032-16162-4: £34.99
ebook: 978-1-033-24733-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032161679

---

**De-mystifying Translation**
Introducing Translation to Non-Translators

Lynne Bowers

This textbook provides an accessible introduction to the field of translation for students of other disciplines and readers who are not translators. It provides students outside the translation profession with a greater awareness of and appreciation for what goes into translation. Providing readers with tools for their own personal translation-related needs, this book encourages an ethical approach to translation, and an insight into translation as a possible career. De-mystifying Translation is the ideal text for any non-specialist taking a course about translation and for anyone interested in learning more about the field of translation and translation studies.

Routledge
February 2023: 240pp
Hb: 978-1-032-10922-0: £120.00
Pb: 978-1-032-10924-4: £32.99
ebook: 978-1-033-21771-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032109220

---

**English with an Accent**
Language, Ideology, and Discrimination in the United States

Rusty Barrett, Jennifer Cramer and Kevin B. McGowan

English with an Accent has inspired generations of scholars to investigate linguistic discrimination, social categorization, social structures, and power. This new edition is an attempt to retain the spirit of the original while enriching and expanding it. The book will help readers to better understand issues of cross-cultural communication, to develop strategies for successful interactions across social difference, to recognize patterns of language that reflect implicit bias, and to gain awareness of how mistaken beliefs about language create and nurture prejudice and discrimination.

Routledge
November 2022: 240pp
Hb: 978-1-38-041905-5: £120.00
ebook: 978-1-003-34328-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138041905

---

**Interpersonal Translator Training**

Edited by Tomáš Svoboda, Charles University, Prague, Czech Republic, Lucía Biel, University of Warsaw, Poland and Vilemína Sozoni, Ionian University, Greece

Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies

This collection surveys the translator training landscape in international organizations on a global scale, offering a state-of-the-art view on institutional translator training research and practical takeaways for stakeholders. The book is divided into three sections, the first outlining the competences required of institutional translators, the second exploring training practices at the university level and ‘on the job’, for novices and professionals, across a range of settings, and the third providing a synthesis of the above. The book will be key reading for scholars in translation studies, as well as active professionals.

Routledge
December 2022: 264pp
Hb: 978-1-032-12575-6: £120.00
Pb: 978-1-032-12579-4: £36.99
ebook: 978-1-033-22524-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032125756

---

**Interpreter Training in Conflict and Post-Conflict Scenarios**

Edited by Lucia Ruiz Roseno and Marija Todorowa, Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong

This volume is structured around interpreter training in different contexts of conflict and post-conflict, from military operations and international tribunals to asylum-seeking and refugees, humanitarian and human rights missions. Themes covered include risk management and communication, ethics and professional demeanour, language technology and its use, intercultural mediation, training in specific contexts, such as conflict resolution and negotiation, and working with trauma. Experts from around the world author chapters.

Routledge
November 2022: 280pp
Hb: 978-1-032-13659-2: £120.00
ebook: 978-1-033-23035-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032136592

---

Browse and order online:
www.routledge.com
**Intra- and Interlingual Translation in Flux**
Višnja Jovanović
Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies
This book extends new lines of inquiry on intra- and interlingual translation, building on Jakobson’s classification of translational relations to take into account the full complexity of language and the role of social dimensions in fostering linguistic unity and identity.
This volume will be of interest to scholars in literary translation, translation theory, sociology of translation, comparative literature, and multilingualism.

**Narratives of Mistranslation**
Fictional Translators in Latin American Literature
Denise Kripper
Series: Routledge Studies in Literary Translation
This book offers unique insights into the role of the translator in today’s globalized world, exploring Latin American literature featuring translators and interpreters as protagonists in which prevailing understandings of the act of translation are challenged and upended.
Narratives of Mistranslation will be of interest to scholars and educators in translation studies, especially those working in literary translation and translation pedagogy, Latin American literature, world literature, and Latin American studies.

**Machine Learning in Translation**
Peng Wang and David B. Sawyer
*Machine Learning in Translation* introduces machine learning (ML) theories and technologies that are most relevant to translation processes, approaching the topic from a human perspective and emphasizing that ML and ML-driven technologies are tools for humans. Providing an exploration of the common ground between human and machine learning and of the nature of translation that leverages this new dimension, this book helps linguists, translators, and localizers better find their added value in a ML-driven translation environment.

**Online Collaborative Translation in China and Beyond**
Community, Practice, and Identity
Chuan Yu, Hong Kong Baptist University
Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies
Yu tackles the issues of the practice of online collaborative translation, the development of online translation communities, and the identities of the social actors engaged in such practice, with special reference to China. The book also adopts a global and comparative perspective by teasing out the complexity of collaborative translation across historical and geographical contexts, situating online collaborative translation in an international digital participatory culture, and envisaging a theoretical framework of ‘communities of practice’ that can be adopted in studying similar social phenomena.

**Multimodal Experiences Across Cultures, Spaces, and Identities**
Ayelet Kohn, David Yellin College of Education, Israel and Rachel Weissbrod, Bar-Ilan University, Israel
Series: Routledge Studies in Multimodality
This book explores the interplay between various semiotic modes in multimodal texts and the ways in which they are employed to express cultural translation, seeking to expand prevailing views of translation and adaptation in light of ever-changing social realities. The book brings together work from translation and adaptation studies and multimodality and opens up avenues for new research, making it of interest to scholars in these disciplines as well as fields such as media studies, migration studies, and cultural studies.

**Systematically Analysing Indirect Translations**
Putting The Concatenation Effect Hypothesis to the Test
James Hadley
Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies
This volume applies digital humanities methodologies to indirect translations in testing the concatenation effect hypothesis. The overarching aim of the book is not to demonstrate or falsify the veracity of the concatenation effect hypothesis, or to give any definitive answers to the research questions posed. Rather, the aim is to pique the curiosity and provoke the creativity of students and researchers in all areas of Translation Studies who may never have considered indirect translation as relevant to their work.
The Behavioral Economics of Translation

Douglas Robinson

Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies

This book applies frameworks from behavioral economics to Western thinking about translation, mapping four approaches to eight keywords in translation studies to bring together divergent perspectives on the study of translation and interpreting. The Behavioral Economics of Translation offers a comprehensive treatment of the behavioral economics of translation and promotes new ways of thinking in the study of translation and interpreting, making it of interest to scholars in the discipline as well as those working along interdisciplinary lines in related fields such as philosophy, literature, and political science.

Routledge
November 2022: 274pp
Hb: 978-0-367-69059-5, £120.00
Pb: 978-0-367-69062-5, £36.99
ebook: 978-1-003-14022-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367690625

The Psychology of Translation: An Interdisciplinary Approach

Edited by Séverine Hubser-Davidson and Caroline Lehr

Current theoretical and methodological practices in these areas have the potential to strengthen and diversify how translators’ decision-making and problem-solving behaviours are understood, but many sub-branches of psychology have lacked visibility so far in the translation studies literature. The Psychology of Translation: An Interdisciplinary Approach therefore seeks to expand our understanding of translator behaviour by bringing to the fore new schools of thought and conceptualizations. Some chapters report on empirical studies, while others provide a review of research in a particular area of psychology of relevance to translation and translators.

Routledge
November 2022: 168pp
Hb: 978-0-367-69062-5, £120.00
Pb: 978-0-367-69059-5, £34.99
ebook: 978-1-003-14022-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367690625

The Human Translator in the 2020s

Edited by Gary Massey, Elsa Huertas-Barros and David Katan

Series: The IATIS Yearbook

This collection draws together the work of leading authors to reflect on the constantly evolving lang industry. The eight chapters present new perspectives on, and concepts of, translation in a digital world. They highlight the shifts taking place in the sociotechnical environment of translation and the need to address changing buyer needs and market demands with new services, profiles and training. In doing so, they share a common focus on the added value that human translators can and do bring to bear as adaptive, creative, digitally literate experts.

Routledge
December 2022: 160pp
Hb: 978-0-367-12134-2, £120.00
Pb: 978-1-032-12157-4, £36.99
ebook: 978-1-003-22334-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032121342

The Renaissance of Women Translators in 19th-Century Greece

Vasiliki Misios, Aristotle University of Thessaloniki, Greece

Series: Routledge Research on Translation and Interpreting History

This volume offers an in-depth exploration of the translation activity of Greek women translators in the nineteenth-century, illuminating the role of translation as a means of resistance against sociocultural norms and the enduring impact of their work in the rise of feminism in Greece.

This book will be of particular interest to scholars in translation studies, particularly those with an interest in translation and gender, feminist translation studies, and translation history.

Routledge
March 2023: 176pp
Hb: 978-1-032-01346-6, £120.00
Pb: 978-1-032-01347-3, £36.99
ebook: 978-1-003-17827-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032013466

The Languages of COVID-19

Translational and Multilingual Perspectives on Global Healthcare

Edited by Piotr Blumczynski and Steven Wilson

Series: Routledge Studies in Health Humanities

This collection advocates for languages-based, translational research to be part of the partnerships and collaborations required to make sense of, and respond to, COVID-19 as one of the major global challenges of our time. This book will be of interest to scholars in translation and interpreting studies, modern languages, applied linguistics, cultural studies, Deaf studies, intercultural communication, and medical humanities.

Routledge
November 2022: 264pp
Hb: 978-1-032-21323-1, £120.00
Pb: 978-1-032-21324-8, £36.99
ebook: 978-1-003-26784-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032213231

The Routledge Handbook of Latin American Literary Translation

Edited by Delfina Cabrera and Denise Kripper

Series: Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies

The Routledge Handbook of Latin American Literary Translation offers an understanding of translation in Latin America both at a regional and transnational scale. Broad in scope, it is devoted primarily to thinking comprehensively and systematically about the intersection of literary translation and Latin American literature, with a curated selection of original essays that critically engage with translation theories and practices outside of hegemonic Anglo centers. In this introductory volume, through survey and case-study chapters, contributing authors cover literary and cultural translation in the region historically, geographically, and linguistically.

Routledge
March 2023: 360pp
Hb: 978-0-367-68924-7, £190.00
ebook: 978-1-003-13964-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367689247
The Routledge Handbook of Public Service Interpreting
Edited by Laura Gavioli and Cecilia Wadensjö
The Routledge Handbook of Public Service Interpreting provides a comprehensive overview of research in Public Service, or Community Interpreting. Written by leading and emerging scholars from across the world, this volume is divided into three parts. The first is dedicated to the main theoretical issues and debates which have shaped research on Public Service Interpreting; the second discusses the characteristics of interpreting in the settings which have been most in need of Public Service Interpreting services; the third provides reflections and suggestions on interpreter as well as provider training, with an aim to improve Public Service Interpreting services.

Routledge
December 2022: 450pp
Hb: 978-0-367-27842-7: £190.00
Pb: 978-1-032-36381-1: £39.99
ebook: 978-0-429-29820-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367278427

The Routledge Handbook of Translation and Religion
Edited by Hephzibah Israel, University of Edinburgh, UK
Series: Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies
The Routledge Handbook of Translation and Religion is the first to bring together an extensive interdisciplinary engagement with the multiple ways in which the concepts and practices of translation and religion intersect. Engaging a number of scholarly disciplines in conversation with each other, including the study of translation and interpreting, religion, philosophy, anthropology, history, art history, and area studies, the handbook investigates how or why translation functions in re-constructing and transforming religion(s) and for whom.

Routledge
December 2022: 528pp
Hb: 978-1-138-21566-5: £190.00
ebook: 978-1-003-16144-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138215665

The Routledge Handbook of Translation Theory and Concepts
Edited by Reine Meylaerts and Kobus Marais
Series: Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies
With an introductory overview explaining the rationale, a foundational section and three further sections on object translation, representamen translation and interpretant translation, the handbook provides a critical overview of conceptual approaches to translation which can contribute to our understanding of translational phenomena in the broadest sense. Authored by leading international figures, the handbook covers a wide range of theories and approaches from ecological and biosemiotic approaches to philosophical and cultural approaches, and from computational sciences to anthropology.

Routledge
May 2023: 608pp
Hb: 978-0-367-75200-2: £190.00
ebook: 978-1-033-16144-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367752002

The Routledge Handbook of Translation, Interpreting and Bilingualism
Edited by Aline Ferreira and John W. Schwieter
Series: Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies
The Routledge Handbook of Translation, Interpreting and Bilingualism is the first handbook to bring together the related, yet disconnected, fields of bilingualism and translation and interpreting studies. Edited by leading scholars and authored by a wide range of established authorities from around the world, the handbook is divided into six parts and encompasses theories and method, the development of translator and interpreter competence and cognitive, neuroscientific and social aspects. This is the essential guide to bilingualism for advanced students and researchers of Translation and Interpreting studies and key reading on translation and interpreting.

Routledge
December 2022: 448pp
Hb: 978-0-367-62348-7: £190.00
ebook: 978-1-003-10902-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367623487

Translating in the Local Community
Peter Flynn
Series: Routledge Focus on Translation and Interpreting Studies
This volume showcases different forms of natural and nonprofessional translation and interpreting at work at multilingual sites in a single city, shedding new light on our understanding of the intersection of city, migration, and translation.

Routledge
April 2023: 200pp
Hb: 978-1-032-42691-4: £120.00
Pb: 978-1-032-42692-1: £63.99
ebook: 978-1-003-16381-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032426914

Translating Simone de Beauvoir’s The Second Sex
Transnational Framing, Interpretation, and Impact
Edited by Julia Bullock and Pauline Henry-Tierney
Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies
This collection offers insights into the transnational and translational implications of Simone de Beauvoir’s Le Deuxième Sexe (The Second Sex), a text that has served as foundational for feminisms worldwide since its publication in 1949. This collection will be essential to any scholar of Beauvoir’s philosophy and its contributions to feminist discourses.

Routledge
April 2023: 272pp
Hb: 978-1-032-42677-8: £120.00
Pb: 978-1-032-42678-5: £63.99
ebook: 978-1-003-16378-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032426778
Translation Competence
Theory, Research and Practice
Carla Quinci, University of Padova, Italy
Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies
This book offers a systematic account of translation competence (TC), reflecting on its different conceptualisations in its development and outlining future directions for theory and practice. In critically examining the different models of translation competence, Quinci explores a wide range of connected issues of ongoing debate within translation studies, including translation quality, the revision process, and translator self-assessment. The volume also offers practical activities for translator education toward encouraging continued reflection. This book will be of interest to scholars in translation studies, as well as translation trainees and active translators.
Routledge
February 2023: 208pp
Hb: 978-0-367-75033-6: £120.00
eBook: 978-1-003-14826-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367750336

Translation Ethics
Joseph Lambert
Series: Routledge Introductions to Translation and Interpreting Studies
Translation Ethics introduces the topic of ethics for students, researchers and professional translators. Based on a successful course and written by an experienced instructor, the ten core chapters offer an accessible examination of a wide range of interlocking topic areas, which combine to form a cohesive whole, guiding students through the key debates. This wide-ranging and accessible textbook has been carefully designed to be key reading for a wide range of courses, from translation and interpreting ethics to translation theory and practice.
Routledge
March 2023: 216pp
Hb: 978-0-367-70853-1: £120.00
Pb: 978-0-367-70852-4: £32.99
eBook: 978-1-003-16079-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367708531

Translation Project Management
Callum Walker, University of Leeds, UK
Series: Routledge Introductions to Translation and Interpreting Studies
This textbook provides a comprehensive overview of the processes, principles and constraints of project management in the translation industry. It offers readers clear insights into modern-day project management practices specific to translation services and an understanding of critical inter-related aspects of the process, drawing on key works in business studies on management, aspects of economics relevant to project management, and international standards on project management processes. This is an essential textbook both for all project management courses within translation studies programmes and for professional translators and translation service providers.
Routledge
December 2022: 282pp
Hb: 978-0-367-75031-9: £120.00
Pb: 978-0-367-75032-6: £32.99
eBook: 978-1-003-13281-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367750319

Translation Tools and Technologies
Andrew Rothwell, Joss Moorkens, Maria Fernández-Parra, Joanna Drugan and Frank Austermuehl
Series: Routledge Introductions to Translation and Interpreting Studies
Demystifying the workings of Computer-Assisted Translation (CAT) and Machine Translation (MT) technologies, this book offers clear step-by-step guidance on how to choose suitable tools (free or commercial) for the task in hand and quickly get up to speed with them, using examples from a wide range of languages. Translator trainers will also find it invaluable when constructing or updating their courses. With targeted suggestions for further reading at the end of each chapter to guide users in deepening their knowledge, this is the essential textbook for all courses in translation and technology within translation studies and translator training.
Routledge
April 2023: 312pp
Hb: 978-0-367-75033-6: £120.00
eBook: 978-1-003-16079-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367750336

Translation, Adaptation and Digital Media
John Milton and Silvia Cobelo
Series: Translation Practices Explained
This is the only user-friendly textbook covering the full area of translation and adaptation applicable to any language combination. Divided into nine chapters, it includes a wide range of texts from Brazilian culture, ensuring an ex-centric view of translation. Each chapter contains an expository section, case studies, and student activities to support learning. It emphasises the central role of Adaptation in the translation of works for the popular book market, and the theatre, cinema, radio, and specially, the new media. This is the essential textbook for students in Translation and Adaptation Studies courses and instructors and professionals working on adaptation projects.
Routledge
December 2022: 320pp
Hb: 978-0-367-20525-6: £120.00
Pb: 978-0-367-20526-3: £34.99
eBook: 978-0-429-26201-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367205256

For more information, visit: www.routledge.com/9780367750336
Cosmopolitan Strangers in US Latinx Literature and Culture

Building Bridges, Not Walls
Edited by Esther Álvarez López and Andrea Fernández-García

This book presents a study of the figure of the stranger in US Latinx literary and cultural forms, ranging from contemporary novels through essays to film and transborder art activism.

Through an engagement with these theoretical tenets, the goal of this book is to showcase the role of the Latinx stranger as a cosmopolitan mediator that transforms walls into bridges.

The Intellectual and Cultural Worlds of Rubén Darío

Nicaraguan poet Rubén Darío (1867-1916) has had a foundational influence on virtually all Spanish language writers and poets of the twentieth century and beyond. Yet, while he is a household name among Hispanophone readers, the seminal modernista remains virtually unknown to an English readership.

This book examines the writings of Rubén Darío as both poet and chronicler, as he renovates language drawing lessons from ancient mythologies to embrace the ideal of "art for art's sake"; as a collective threat that can lead to a "world without us." Further, the three interpretative chapters of the novels center identity, appropriation, and recontextualization of the latter to construct and inculcate vestiges of national/gender identity on the silver screen. Drawing on Louis Montrose’s catchphrase Cultural Materialism foregrounds "the textuality of history, [and] the historicity of texts," it contends that literary "texts" are apparatuses — Atwood shows the evolution of Western society's maladies and her own position and response to the changes.

Modern American Literature and Contemporary Iranian Cinema

Identity, Appropriation, and Recontextualization

Morteza Yazdanjoo

This monograph addresses the dynamic yet understudied "intertextual dialogism" between modern American literature and contemporary Iranian Cinema, pinpointing how the latter appropriates and recontextualizes instances of the latter to construct and inculcate vestiges of national/gender identity on the silver screen. Drawing on Louis Montrose’s catchphrase Cultural Materialism foregrounds "the textuality of history, [and] the historicity of texts," it contends that literary "texts" are apparatuses — Atwood shows the evolution of Western society's maladies and her own position and response to the changes.

From Subjection to Survival

The Artistry of American Women Writers

Molly J. Freitas

From Subjection to Survival is a work of feminist scholarship that works at the intersection of literature and art history, the written and the visual. By examining six important and diverse multiethnic American women writers of the twentieth century, From Subjection to Survival establishes a genealogy of how women writers claim the power and possibility of visual art to make sense of their experiences.

Posthumanity in the Anthropocene

Margaret Atwood’s Dystopias

Esther Muñoz-González

It discusses the effects of climate change, at the individual level, and as a collective threat that can lead to a "world without us." Further, the three interpretative chapters of the novels center identity, appropriation, and recontextualization of the latter to construct and inculcate vestiges of national/gender identity on the silver screen. Drawing on Louis Montrose’s catchphrase Cultural Materialism foregrounds "the textuality of history, [and] the historicity of texts," it contends that literary "texts" are apparatuses — Atwood shows the evolution of Western society's maladies and her own position and response to the changes.

The Mercurial Mark Twain(s)

Reception History and Iconic Authorship

James L. Machor

Who was Mark Twain? Was he the genial author of two beloved boys books, the white-haired and white-suited avuncular humorist, the realistic novelist, the exposer of shams, the author who repressed by bourgeois values, or the social satirist whose later writings embody an increasingly dark view? The Mercurial Mark Twain(s) examines the way Twain’s texts, and his image have been constructed by common readers, reviewers, and Twain scholars, as well as film and television adaptations. This study provides the first fine-grained historical analysis of nearly 150 years of Twain’s reception in both the public and private spheres.
The Routledge Introduction to Gender and Sexuality in Literature in Canada

Linda M. Morra, Bishop’s University, Canada

Series: Routledge Introductions to Canadian Literature

This book charts the evolution of gender and sexuality, as they have been represented and performed in the literatures of Canada for more than three centuries. By examining literature in Canada in relation to crucial cultural, political, and historical contexts, readers will better apprehend why that literature has significantly transformed and broadened to address racialized and fluid identities that continue to challenge and disrupt any stable notion of gendered and sexualized identity today.

Routledge
December 2022: 216pp
Hb: 978-0-367-56231-1: £120.00
Pb: 978-0-367-56219-9: £34.99
ebook: 978-1-003-09691-7

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367562311

The Routledge Introduction to the Canadian Short Story

Maria Löschnigg

Series: Routledge Introductions to Canadian Literature

This volume aims to introduce undergraduates, graduates and general readers to the diversity and richness of Canadian short story writing, and to the narrative potential of short fiction in general. Addressing a wide spectrum of forms and themes, the book will familiarize readers with the development and cultural significance of Canadian short fiction from the early 19th century to the present. The Routledge Introduction to the Canadian Short Story will provide an accessible and comprehensive overview ideal for students and general readers interested in the multifaceted and thriving medium of the short story in Canada.

Routledge
December 2022: 264pp
Hb: 978-0-367-69649-8: £120.00
ebook: 978-1-003-14268-3

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367696498

Writers at War

Exploring the Prose of Ford Madox Ford, May Sinclair, Siegfried Sassoon and Mary Borden

Isabelle Brasme

Series: Among the Victorians and Modernists

Writers at War addresses the most immediate representations of the First World War in the prose of Ford Madox Ford, May Sinclair, Siegfried Sassoon and Mary Borden, it interrogates the various ways in which these writers contended with conveying their war experience from the temporal and spatial proximity of the warzone and investigates the multifarious impact of the war on the (re)development of their aesthetics. It also interrogates to what extent these texts aligned with or challenged existing social, cultural, philosophical, and aesthetic norms.

Routledge
January 2023: 200pp
Hb: 978-1-032-21996-6: £120.00
Pb: 978-1-032-21993-6: £34.99
ebook: 978-1-003-27081-2

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032219966

Browse and order online:
www.routledge.com
Chinese Thought in a Multi-cultural World
Cross-Cultural Communication, Comparative Literature and Beyond

YUE Daiyun
Series: China Perspectives
Reflecting on the “clash of civilizations” as its point of departure, this book is based on a series of sixteen of the author’s interconnected, thematically focused lectures and calls for new perspectives to resist imperialist homogeneity. The book will be useful for students and scholars of Comparative Literature, Chinese Studies, and all those who are interested in cross-cultural communication and Chinese culture in general.

Routledge
December 2022: 256pp
Hb: 978-1-032-36595-4: £120.00
Pb: 978-1-032-36593-0: £36.99
ebook: 978-1-003-34258-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032365968

Japanese-American Literature through the Prism of Acculturation

Małgorzata Jaromłowicz-Dziekońska
Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature
The 20th century reality in the United States was harsh for Japanese immigrants who attempted to settle down and follow their dreams in the new land. This book delves not only into the painful past of the Japanese immigrants and their immediate descendants but also illustrates a wide array of Japanese customs that the immigrants brought with them as their rich cultural legacy. It also engages in discourse on acculturation and acculturation strategies adopted by the two generations.

Routledge
April 2023: 304pp
Hb: 978-1-032-37921-0: £120.00
Pb: 978-1-032-37920-3: £36.99
ebook: 978-1-003-34258-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032379203

Narrative Performances of Mothering in South Asian Diasporic Fiction

Sarah Knor
Series: Routledge Research in Postcolonial Literatures
Examining a range of South Asian Anglophone diasporic fiction and poetry, this monograph opens a new dialogue between diaspora and gender studies. It shows how discourses of diaspora benefit from reexamining their own critical relation to concepts of the maternal and the motherland. Rather considering maternity as a fixed or naturally given category, it challenges essentialist conceptions and explores mothering as a performative practice which actively produces discursive meaning. This innovative approach also involves an investigation of central metaphors in nationalist and diasporic rhetorics.

Routledge
December 2022: 280pp
Hb: 978-1-032-42047-6: £130.00
Pb: 978-1-032-42048-3: £34.99
ebook: 978-1-003-36897-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032420479

Reclaiming Karbala
Nation, Islam and Literature of the Bengali Muslims (1860s-1940s)

Episita Halder, Jadavpur University
Series: Routledge Studies in Comparative Literature
Reclaiming Karbala studies the emergence and formation of a viable Muslim identity in Bengal over the late nineteenth century and into the 1940s.

Routledge
January 2023: 316pp
Hb: 978-0-367-45970-3: £140.00
Pb: 978-1-032-19543-8: £42.99
ebook: 978-1-003-25939-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367459703

The Life and Works of Korean Poet Kim Myŏng-sun
The Flower Dream of a Woman Born Too Soon

Jung Ja Choi
Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature
The Life and Works of Korean Poet Kim Myŏng-sun offers an introduction to Korea’s first modern woman writer to publish a collection of creative works; Kim Myŏng-sun (1896–ca. 1954). This volume restores a long-neglected woman writer to her rightful place in the history of Korean literature, shedding light on the complexity of women’s lives in Korea and contributing to the growing interest in modern Korean women’s literature in the West.

Routledge
November 2022: 246pp
Hb: 978-1-032-36593-0: £120.00
Pb: 978-1-032-36591-6: £36.99
ebook: 978-1-003-33280-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032365930

Twenty-First Century Arab and African Diasporas in Spain, Portugal and Latin America

Edited by Cristián H. Ricci
Series: Routledge Studies in Latin American and Iberian Literature
This volume considers the Arabic and African Diasporas through the underexplored Afro-Hispanic, Luso-Africans, and Malajjar (South American and Mexican authors of Arab descent) experiences in Spain, Portugal, and Latin America. This collection of thought-provoking essays extends the concepts of diaspora and transnationalism, forcing the reader to reassess their present limitations as interpretive tools. In the process, Afro-Hispanic, Afro-Portuguese, and Malajjar are rendered visible as national actors and transnational citizens.

Routledge
December 2022: 288pp
Hb: 978-1-032-15644-6: £120.00
Pb: 978-1-032-42429-3: £34.99
ebook: 978-1-003-24511-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032156446
Antipodean George Eliot  
Edited by Margaret Harris and Matthew Sussman  
*Series: The Nineteenth Century Series*  
In *Middlemarch*, George Eliot warns readers not to see themselves as the centre of their own world. The contributors to *Antipodean George Eliot* resist this form of centrism. With essays that span the full range of Eliot’s career, this volume considers Eliot from a variety of de-centred vantage points, exploring how the obscure and marginal in Eliot’s life and work sheds surprising light on the central and familiar.  
*Routledge*  
December 2022: 256pp  
Hb: 978-1-032-32267142  
Pb: 978-1-032-425414  
£120.00  
eBook: 978-1-003-362821  
eBook: 978-1-003-312260  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032267142*  
---  

Conquest and Reclamation in the Transatlantic Imagination  
*The Amerindian Adventures of Henty, Haggard, and Griffith*  
Luz Elena Ramirez  
*Series: Literary Criticism and Cultural Theory*  
It examines the imperial spectacles and startling reversals of fortune related in *History of the Conquest of Mexico* (1843) and *History of the Conquest of Peru* (1847), and investigates how Prescott’s histories inspired fictional adaptations by George A. Henty, H. Rider Haggard, and George Griffith. The revision of history in the Amerindian adventure, entertained young transatlantic audiences, was a vehicle to attract tourism and investment in countries such as Mexico and Peru, and a way to impart British values. Such values compel the characters and narrators of novels discussed to act as cultural mediators, to acquire indigenous languages and adopt native ways of being.  
*Routledge*  
March 2023: 264pp  
Hb: 978-1-032-600446  
Pb: 978-1-032-416383  
£34.99  
eBook: 978-1-003-369925  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/97810322660044*  
---  

Family Annals, or the Sisters  
by Mary Hays  
Edited by Li-ching Chen  
*Series: Chawton House Library: Women’s Novels*  
Family Annals, or the Sisters, Mary Hays’s last novel, was originally published in 1817. This philosophically complex novel examines the themes of the importance of women’s education, economic equality of the sexes, and general equality among all human beings. This edition of *Family Annals*, with a new introduction and editorial commentary by Li-ching Chen, will be of interest to scholars and students of the writing of the Romantic and Victorian era. It will contribute to various debates about women’s education in the nineteenth-century, and will provide a new avenue of research in women’s writing.  
*Routledge*  
December 2022: 278pp  
Hb: 978-1-032-595255  
Pb: 978-1-032-209527  
£110.00  
eBook: 978-1-003-209527  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032595255*  
---  

Islam as Imagined in Eighteenth and Nineteenth Century English Literature  
Clinton Bennett  
*Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature*  
Aimed at a non-specialist readership, this survey of early modern English literature examines how writers represented Islam. Many aimed to foment hostility or to encourage friendship. Anyone interested in how stereotypes are perpetuated and can be challenged today in an increasingly Islamophobic Western world will profit from reading this book. The book deals with the role of the imagination in depicting others and how this serves authors’ agendas. The conclusion brings the book’s thesis into dialogue with debate in the USA today between supporters of multiculturalism and its critics.  
*Routledge*  
November 2022: 190pp  
Hb: 978-0-367-714534  
Pb: 978-1-032-883217  
£36.99  
eBook: 978-1-003-152521  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367714536*  
---  

Harry Potter and Resistance  
Beth Sutton-Ramspeck  
Although rule breaking in *Harry Potter* is sometimes dismissed as a distraction from Harry’s fight against Lord Voldemort, *Harry Potter and Resistance* makes the case that it is central to the battle against evil. The aim of this book is to explore issues that speak to our era of heightened political awareness and resistance to intolerance. Its interdisciplinary approach draws on political science, psychology, philosophy, history, race studies, and women’s studies, as well as newer interdisciplinary fields such as resistance studies, disgust studies, and creativity studies.  
*Routledge*  
March 2023: 224pp  
Hb: 978-1-032-319896  
Pb: 978-1-032-319896  
£120.00  
eBook: 978-1-003-152260  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032319896*  
---  

G.W.M. Reynolds Reimagined  
Studies in Authorship, Radicalism, and Genre, 1830-1870  
Edited by Jennifer Conary and Mary L. Shannon  
*Series: The Nineteenth Century Series*  
G.W.M. Reynolds’s contribution to Victorian print culture provides a unique opportunity to explore interrelated questions of authorship, genre, and radicalism in popular print culture of the nineteenth century. Uniting well-known and newly-emerging scholars from different disciplinary perspectives, this essay collection explores the importance of Reynolds’s Studies to scholarship on the nineteenth century. This book will appeal to students and scholars of the nineteenth-century press, popular culture, and of authorship, as well as to Victorian Studies scholars interested in the translation of Victorian texts into new and indigenous markets.  
*Routledge*  
April 2023: 384pp  
Hb: 978-1-032-715434  
Pb: 978-1-032-715434  
£135.00  
eBook: 978-1-003-152521  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367715434*
Jane Austen and the Ethics of Description
Brett Bourbon
Series: Routledge Studies in Nineteenth Century Literature

Jane Austen and the Ethics of Description demonstrates how Elizabeth Bennet and her creator are misunderstood and, as still unrecognized, geniuses of moral philosophy, but not simply because of their virtue or wit or natural skills in game theory. The engine driving the moral judgement and growth of Austen’s protagonists consists of a particular and not well-understood ability to reason by description, a skill which we moderns must recover and remaster in order to negotiate the complexities of contemporary life.

Routledge
November 2022: 192pp
Hb: 978-1-032-36339-4: £120.00
Pb: 978-1-032-36340-0: £36.99
ebook: 978-1-003-33144-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032363387

Private Honour and Noble Masculine Image in Early Modern England
Sir Robert Sidney and His Contemporaries
Erika D’Souza
Series: Routledge Studies in Renaissance Literature and Culture

Robert Sidney serves as an exemplar of an Elizabethan nobleman who had in his collection a body of work pertinent to the subject of masculine honour in the private realm. Understanding the nuances and evolution of the term private honour as it is represented in Sidney’s artefacts, as well as in the public discourse of the era, is the work and contribution of this book. The permeability between the private and public spheres in the Renaissance led to an emergence of new forms of masculine representation. In a time when manhood was intertwined with militaristic qualities, this book demonstrates how in the domestic sphere, a gentler version of masculinity was fostered amongst the nobility.

Routledge
November 2022: 170pp
Hb: 978-1-032-18926-0: £120.00
Pb: 978-1-032-34165-1: £36.99
ebook: 978-1-003-26117-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032189260

The Arabian Desert in English Travel Writing Since 1950
A Barren Legacy?
Jenny Walker
Series: Routledge Research in Travel Writing

Arabia, as the locus of exploration by a long tradition of British travellers that includes TE Lawrence and Wilfred Thesiger, is “haunted, holy ground” – a land greater than the sum of its geographical parts. This book shows how desert literature connected with Arabia can act as a lens through which to examine whether traditional perceptions, loosely labelled under the term “Orientalism”, continue to be relevant to the perception of the Middle East today or whether its laboured binaries of “East and West”, “desert and sown”, “noble and savage” have been superseded by the emerging configurations of globalisation and postcolonial discussion.

Routledge
December 2022: 288pp
Hb: 978-1-032-05352-3: £130.00
Pb: 978-1-032-39926-3: £36.99
ebook: 978-1-003-19720-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032053523

The Poetics and Ethics of Attention in Contemporary British Narrative
Jean-Michel Ganteau
Series: Routledge Studies in Contemporary Literature

This book addresses the changes that the mediasphere and communication technologies have brought for the contemporary subject, submitting him/her to the tyranny of a new attention economy to show how the contemporary novel and memoir evince resilience by promoting an ecology of attention whose poetics help develop an ethics of the particularist type. I draw on critical and theoretical literature hailing from various fields: psychology, but also more prominently phenomenology, political philosophy, and analytical philosophy (essentially Ordinary Language Philosophy), alongside the ethics of care and vulnerability.

Routledge
December 2022: 256pp
Hb: 978-1-032-42320-3: £120.00
Pb: 978-1-032-42323-4: £36.99
ebook: 978-1-003-36226-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032423203

The Words of Winston Churchill
Speeches 1933-1940
Jonathan Locke Hart
Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature

This book focuses on a close analysis of selected speeches of Winston Churchill in the House of Commons and some of the responses from fellow MPs from 1933-1940 in peace and war, during the rise of Hitler, and concentrates on foreign affairs. The debate between autocracy and the tyrannical totalitarian on the one hand and democracy on the other is the debate of those times and ours. The reader will find many parallels, some chilling, with our own times. Churchill and his contemporaries have much to teach us. Churchill was key to our world history and is a key to understanding what is at stake in the world now.

Routledge
December 2022: 272pp
Hb: 978-1-032-31204-0: £130.00
Pb: 978-1-032-31490-7: £36.99
ebook: 978-1-003-40999-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032312040

The Significance of Fabrics in the Writings of Elizabeth Gaskell
Material Evidence
Amanda Ford
Series: Routledge Studies in Nineteenth Century Literature

Elizabeth Gaskell’s writings abound in references to a cultural materiality encompassing different types of fabric, stuffs, calicoes, chintzes and fine-point lace. These are not merely the motifs of the Realist genre but reveal a complex polysemic. Utilizing a metonymic examination of these tropes, this volume exposes the dramatic structural and socio-economic upheaval generated by industrialization, urbanization and the widening sphere of empire. The material evidence testifies to the technological and production innovations evolving diachronically for the period, and the evolution of Manchester as the industrial ‘Cottonopolis’ that clothed the world by the 1840s.

Routledge
December 2022: 224pp
Hb: 978-1-032-34163-7: £120.00
Pb: 978-1-032-34165-1: £36.99
ebook: 978-1-003-32082-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032341637

The Poetics and Ethics of Attention in Contemporary British Narrative
Jean-Michel Ganteau
Series: Routledge Studies in Contemporary Literature

This book addresses the changes that the mediasphere and communication technologies have brought for the contemporary subject, submitting him/her to the tyranny of a new attention economy to show how the contemporary novel and memoir evince resilience by promoting an ecology of attention whose poetics help develop an ethics of the particularist type. I draw on critical and theoretical literature hailing from various fields: psychology, but also more prominently phenomenology, political philosophy, and analytical philosophy (essentially Ordinary Language Philosophy), alongside the ethics of care and vulnerability.

Routledge
December 2022: 256pp
Hb: 978-1-032-42320-3: £120.00
Pb: 978-1-032-42323-4: £36.99
ebook: 978-1-003-36226-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032423203

The Words of Winston Churchill
Speeches 1933-1940
Jonathan Locke Hart
Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature

This book focuses on a close analysis of selected speeches of Winston Churchill in the House of Commons and some of the responses from fellow MPs from 1933-1940 in peace and war, during the rise of Hitler, and concentrates on foreign affairs. The debate between autocracy and the tyrannical totalitarian on the one hand and democracy on the other is the debate of those times and ours. The reader will find many parallels, some chilling, with our own times. Churchill and his contemporaries have much to teach us. Churchill was key to our world history and is a key to understanding what is at stake in the world now.

Routledge
December 2022: 272pp
Hb: 978-1-032-31204-0: £130.00
Pb: 978-1-032-31490-7: £36.99
ebook: 978-1-003-40999-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032312040

The Significance of Fabrics in the Writings of Elizabeth Gaskell
Material Evidence
Amanda Ford
Series: Routledge Studies in Nineteenth Century Literature

Elizabeth Gaskell’s writings abound in references to a cultural materiality encompassing different types of fabric, stuffs, calicoes, chintzes and fine-point lace. These are not merely the motifs of the Realist genre but reveal a complex polysemic. Utilizing a metonymic examination of these tropes, this volume exposes the dramatic structural and socio-economic upheaval generated by industrialization, urbanization and the widening sphere of empire. The material evidence testifies to the technological and production innovations evolving diachronically for the period, and the evolution of Manchester as the industrial ‘Cottonopolis’ that clothed the world by the 1840s.

Routledge
December 2022: 224pp
Hb: 978-1-032-34163-7: £120.00
Pb: 978-1-032-34165-1: £36.99
ebook: 978-1-003-32082-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032341637

The Poetics and Ethics of Attention in Contemporary British Narrative
Jean-Michel Ganteau
Series: Routledge Studies in Contemporary Literature

This book addresses the changes that the mediasphere and communication technologies have brought for the contemporary subject, submitting him/her to the tyranny of a new attention economy to show how the contemporary novel and memoir evince resilience by promoting an ecology of attention whose poetics help develop an ethics of the particularist type. I draw on critical and theoretical literature hailing from various fields: psychology, but also more prominently phenomenology, political philosophy, and analytical philosophy (essentially Ordinary Language Philosophy), alongside the ethics of care and vulnerability.
Writing for Social Change in Temperance Periodicals
Conviction and Career
Annemarie McAllister
Series: The Nineteenth Century Series
This book suggests alternative ways of looking at what made a writer, what people gained from writing and explores the alternative world of temperance periodicals of the 19th and early 20th century. The study takes seven now-forgotten but prolific writers who were outside what we now think of as the circuits of conventional publication and authorship, and looks at how they found ways to make their voices heard. Examining their cultural contributions as well as their professional lives confirms the importance of the temperance movement in the second half of the 19th century, and raises questions about distribution practices and values, and distinctions between ‘life’ and ‘work.’

Routledge
November 2022: 180pp
Hb: 978-1-032-06993-7: £120.00
Pb: 978-1-032-37249-5: £36.99
ebook: 978-1-003-20489-3
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032069937

Writing the Poetry of Place in Britain, 1700–1807
Self in Landscape
Elizabeth R. Napier
Series: Routledge Studies in Eighteenth-Century Literature
This book discusses the intrusion of personal voice in British landscape poetry of the eighteenth century. It argues that strong conventions, such as those marking topographical verse of the period, invite original poets to overstep those bounds, providing cover for explorations into memory, personhood, and the workings of consciousness. It supplements traditionally political readings of landscape poetry, turning to questions of self-articulation and self-expression in order to argue that the autobiographical impulse is a distinctive and innovative feature of much great eighteenth-century poetry of place.

Routledge
November 2022: 214pp
Hb: 978-1-032-18817-1: £120.00
Pb: 978-1-032-33171-3: £36.99
ebook: 978-1-003-31854-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032188171

Browse and order online:
www.routledge.com
“All Will Be Swept Away”
Dimensions of Elegy in the Poetry of Paul Muldoon

Wit Pietrzak
Series: Routledge Studies in Contemporary Literature
The book offers the first comprehensive study of Paul Muldoon’s mourning verse. Considering not only the celebrated elegies like “Yarrow,” “Incantata” or “Sillyhow Stride” but also the elegiac impulse as it develops throughout Muldoon’s entire work, it charts a large swathe of Muldoon’s poetic landscape in order to show the complexity with which he approaches the themes of death and mourning. Using archival material as well as a vast array of theoretical apparatuses, the book unveils the psychological, literary and political undertones in his poetry, all the while attending to the operations of the poetic text: its form, its music and its capacity to console, warn and censure.

Routledge
November 2022: 192pp
Hb: 978-1-032-10352-5: £120.00
Pb: 978-1-032-10353-2: £36.99
ebook: 978-1-032-30825-8*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032103525

Irish Women’s Prison Writing
Mother Ireland’s Rebels, 1960s–2010s

Red Washburn
Series: Routledge Studies in Irish Literature
This book explores 50 years of Irish women’s prison writing, 1960s-2010s, connecting the work of women leaders and writers in the Six Counties of Ireland during the Troubles. Centering Irish women’s prison writings, in order to challenge canonization in history and literature, this volume argues that women’s lives and words offer a different view of gender and nation as well as offer a fuller and more inclusive archive of Irish history and literature.

Routledge
November 2022: 212pp
Hb: 978-1-032-10352-5: £120.00
Pb: 978-1-032-10353-2: £36.99
ebook: 978-1-032-30825-8*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032103525

Seamus Heaney’s American Odyssey

Edward J. O’Shea
Series: Routledge Studies in Irish Literature
Seamus Heaney’s American Odyssey describes, with a new archive of correspondence, interviews, and working drafts, the some forty years that Seamus Heaney spent in the U.S. as teacher, as lecturer, as friend and colleague, and as an active poet on the reading circuit. This study emphasizes “the heard Heaney” as much as the “writerly Heaney” by listening in on key poetry readings at different times and to recorded but unpublished lectures on American and British poets at Harvard. It includes accounts by his creative writing students, aspiring poets, who testify to his mentoring as well modeling for them how one can be “a poet in the world” as he was most strikingly.

Routledge
December 2022: 232pp
Hb: 978-1-032-21371-2: £120.00
Pb: 978-1-032-21373-6: £36.99
ebook: 978-1-032-26808-6*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032213712

Seamus Heaney’s Mythmaking

Edited by Ian Hickey and Ellen Howley
Series: Routledge Studies in Irish Literature
Seamus Heaney’s Mythmaking examines Seamus Heaney’s poetic engagement with myth from his earliest work to the posthumous publication of Aeneid Book VI. The essays explore the ways in which Heaney creates his own mythic outlook through multiple mythic lenses. Combining the work of established Heaney scholars with the perspectives of early-career researchers, this collection contains a wealth of original scholarship that reveals Heaney’s expansive mythic mind. Mythmaking, an act for which Heaney has faced severe criticism, is reconsidered by all contributors, prompting multifaceted and nuanced readings of the poet’s work.

Routledge
April 2023: 296pp
Hb: 978-1-032-21154-1: £120.00
Pb: 978-1-032-30825-8: £36.99
ebook: 978-1-032-30824-1*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032211541

The Irish Short Story at the Turn of the Twenty-First Century
Tradition, Society and Modernity

Madalina Armie
Series: Routledge Studies in Irish Literature
In the mid-1990s, Ireland was experiencing the ‘best of times’. Enabled by its capacity to reflect change with immediacy and dexterity, the short story saw through the smokescreen created by the Celtic Tiger discourse of well-being. It reinterpreted and captured the worst and the best of the country and became a bridge connecting tradition and modernity. This volume analyses the interactions between fiction and reality during this period in Ireland by studying short stories written by old and emergent voices published between the birth of the Celtic Tiger in 1995 up to its immediate aftermath in 2013.

Routledge
December 2022: 288pp
Hb: 978-1-032-30825-8: £120.00
Pb: 978-1-032-30824-1: £36.99
ebook: 978-1-032-30826-5*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032308241

Trauma, Memory and Silence of the Irish Woman in Contemporary Literature
Wounds of the Body and the Soul

Edited by Madalina Armie and Verónica Membrive
Series: Routledge Studies in Irish Literature
This volume studies the manifestations of female trauma through the exploration of multiple wounds, inflicted on both body and mind (Caruth 1996, 3) and the soul of Irish women from Northern Ireland and the Republic within a contemporary context, and in literary works written at the turn of the twenty-first century and beyond. These artistic manifestations connect tradition and modernity, debunk myths, break the silence with the exposure of uncomfortable realities, dismantle stereotypes and reflect reality with precision.

Routledge
January 2023: 232pp
Hb: 978-1-032-40965-1: £120.00
Pb: 978-1-032-40966-8: £36.99
ebook: 978-1-032-35555-1*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032409641
Artists and Their Autobiographies from Today to the Renaissance and Back
Symptoms of Sincerity

Charles Reeve
Series: Routledge Auto/Biography Studies
Reading lifewriting that runs from Tracey Emin, Faith Ringgold and Judy Chicago to Marie Bashkirtseff, Benvenuto Cellini and beyond, Artists and Their Autobiographies from Today to the Renaissance and Back investigates the intriguing double truths of artists’ autobiographies: truth in life and truth in art, authorial truth/s and the truth of their art as they saw it. Along the way, this volume leverages the foregrounding of sincerity caused by this doubling to explore such key issues of autobiography studies as autobiography’s relation to fiction, serial autobiography, “as-told-to” narrative and what happens when lies claim to tell all.

Routledge
November 2022: 188pp
Hb: 978-0-367-22132-6: £120.00
Pb: 978-1-032-04438-5: £36.99
ebook: 978-0-429-27341-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367221324

Autofiction, Emotions, and Humour
A Playfully Serious Affective Mode

Edited by Alexandra Effe, University of Oslo, Norway and Arnaud Schmitt, University of Bordeaux, France
Series: Life Writing
This volume depicts that autofictional texts often make use of humour and play in a productive and meaningful way, tackling issues like human rights violations, historical and collective as well as personal trauma, and struggle with psychological or physical illness and abuse. On basis of geographically wide-ranging case studies, including texts from South America, South Africa, the United States, and Europe, this book explores how, in which contexts, and to which effects autofictional texts reveal their authors’ complex and often painful psychological experiences and engage the emotions of their readers. It was originally published as special issue of Life Writing.

Routledge
December 2022: 163pp
Hb: 978-1-032-41106-4: £120.00
Pb: 978-1-032-41107-1: £36.99
ebook: 978-0-429-27341-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032411064

Contemporary Second- and Third-Person Autobiographical Writing
Narrating the Male Self

Christina Schönbberger-Stepien
Series: Routledge Auto/Biography Studies
This book explores 21st-century uses of the second- and third-person perspective in Anglophone autobiographical narratives by canonical male writers. Through detailed readings of contemporary autobiographical works by Paul Auster, Julian Barnes, J. M. Coetzee, and Salman Rushdie, the study demonstrates the multiple aesthetic, rhetorical, and un/ethical implications of the choice of narrative perspective as well as the uncommon step of articulating the self from a perspective which is not.

Routledge
March 2023: 232pp
Hb: 978-1-032-38504-4: £120.00
Pb: 978-1-032-38505-1: £36.99
ebook: 978-1-003-35302-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032385044

Dual Narrative Dynamics

Dan Shen
Series: China Perspectives
Combining narratological and stylistic methods, this book theorizes dual narrative dynamics comprised of plot development and covert progression, and demonstrates the consequences for the interpretation of literary works. In taking an interdisciplinary approach, this book will appeal to scholars and students in the fields of narrative and literary theory, literary criticism, literary stylistics, and translation studies.

Routledge
December 2022: 216pp
Hb: 978-1-032-40434-5: £120.00
Pb: 978-1-032-40435-2: £36.99
ebook: 978-1-003-35302-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032404365

The Routledge Introduction to Auto/biography in Canada

Sonja Boon, Laurie McNeil, Julie Rak, University of Alberta and Candida Rifkind
Series: Routledge Introductions to Canadian Literature
The Routledge Introduction to Canadian Auto/biography explores the exciting world of nonfiction writing about the self, designed to give teachers and students the tools they need to study both canonical and lesser-known works. This volume provides instructors and students with the contents and the critical tools to discover the power of life writing, and the skills to study any kind of nonfiction, from Canada and around the world.

Routledge
January 2023: 224pp
Hb: 978-1-032-04438-5: £120.00
Pb: 978-1-032-04439-2: £32.99
ebook: 978-1-003-19319-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032044392

Towards a Theory of Life-Writing
Genre Blending

Marija Krsteva
Series: Routledge Auto/Biography Studies
Towards a Theory of Life-Writing Genre Blending provides a look into the rules of life-writing genre blending proposing a theory to explain and illustrate the main regulations governing such genre play. It centers on fact and fiction duality in the formation of auto/biofictional genres. The book investigates the existing developments in this filed, explores major criticism and lines of inquiry in order to arrive at the theory of life-writing genre play textuality. The volume aims to provide a theory of this specific textuality in order to better understand and approach the process in question as well to open up new horizons for further study and exploration.

Routledge
November 2022: 122pp
Hb: 978-1-032-35642-6: £44.99
Pb: 978-1-032-35644-0: £16.99
ebook: 978-1-003-42779-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032356426
Green Magic
The World's Best Fairy Tales Collected and Arranged by Romer Wilson
Edited by Jack Zipes, University of Minnesota, USA
With introductions and biographies from Jack Zipes, as well as the original illustrations by Violet Brunton, this collection of fairy tales originally published by the award-winning Romer Wilson – Green Magic (1928), Silver Magic (1929), Red Magic (1930) – offers a combination of classic fairy tales, alongside lesser-known, global and diverse tales.

Green Magic contains many traditional fairy tales, including Rapunzel by Grimm, Ali Baba by Djab and Galland, and Puss in Boots by Perrault, as well as previously unknown tales, such as The Golden Twins by Iperescu and The Brotherless Girl, by an anonymous author.

Complimentary Exam Copy  e-Inspection  New in Paperback  Companion Website  Companion Website
Milton's Loves
From Amity to Caritas in the Paradise Epics

Rosamund Paice
Series: Routledge Studies in Renaissance Literature and Culture
This book is about the multiple loves of Paradise Lost and Paradise Regained: sanctioned loves and outlawed loves, sincere loves and false loves, Christian loves, classical loves, humanist loves, and love as emotion. In showing how these loves motivate the most significant actions of the Paradise epics, it reveals Milton to have made creative use of the tensions between philosophical ideals, social conventions, and the rather messier ways in which love emerges in practice. Love, so central to Milton's view of Edenic joy and obedience to God, unsettles earthly and heavenly communities, and is the origin of Miltonic transgression.

Practices of Ephemera in Early Modern England

Edited by Callan Davies, Hannah Lilley and Catherine Richardson
Series: Material Readings in Early Modern Culture
This collection is the first to historicise the term ephemera and its meanings for early modern England and considers its relationship to time, matter, and place. It asks: how do we conceive of ephemera in a period before it was routinely employed (from the eighteenth century) to describe ostensibly disposable print? The studies here therefore look beyond static records to think about moments of process and transmutation and accordingly get closer to early modern experiences, identities, and practices.

Speech Acts in Blake’s Milton

Brian Russell Graham
Series: Routledge Focus on Literature
Using a framework based on J. L. Austin's understanding of performative speech and Angela Esterhammer's work on how things are done with words in Milton's and Blake's poetry, this study provides an extended close reading of the speech acts of characters in Blake's epic poem Milton. For scholars, this monograph offers a full account of a crucial but previously unexplored theme in the scholarship about Milton. For the common reader, it offers a comprehensive introduction to what Northrop Frye called 'one of the most gigantic imaginative achievements in English poetry'.

For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032390215

For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367528362

For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032379180
Contagion Narratives
The Society, Culture and Ecology of the Global South
Edited by R. Sreejith Varma and Ajanta Sircar
Series: Routledge Studies in World Literatures and the Environment
This volume is a collection of ten essays that direct their gaze to the unfolding of contagions in the non-classical contexts of Asia and Africa. Using an eclectic set of analytical tools and strategies of textual criticism, this volume argues that ideas of "democracy," even while they carry echoes of other societies, are markedly different as they travel from Gaddafi's Libya to Wuhan under lockdown to colonial Bengal.

Religion, Narrative, and the Environmental Humanities
Bridging the Rhetoric Gap
Matthew Newcomb
Series: Routledge Studies in World Literatures and the Environment
Religion, Narrative, and the Environmental Humanities provides a fresh look at rhetoric, religion, and environmental humanities through narratives of evangelical culture, analyses of evangelical writing, and their connection to environmental topics. This volume aims to present a cultural understanding between evangelical and non-evangelical communities, exploring how environmental priorities and differences fit within the thinking and felt experiences of American evangelicalism. This volume will be essential for all scholars interested in bridging the gap of cultural translation and exploring the deep rhetorical roots of evangelical attitudes toward environmental issues.

Nuclear Cultures
Irradiated Subjects, Aesthetics and Planetary Precarity
Pramod K. Nayar
Series: Routledge Studies in World Literatures and the Environment
Nuclear Cultures: Irradiated Subjects, Aesthetics and Planetary Precarity aims to develop the field of nuclear humanities and the powerful ability of literary and cultural representations of science and catastrophe to shape the meaning of historic events. Examining multiple discourses and textual materials, including fiction, poetry, biographies, comics, paintings, documentary, and photography, this volume will illuminate the cultural, ecological and social impact of nuclearization narratives.

Oil and Modern World Dramas
From Petro-Mania to Petro-Melancholia
Alireza Fakhrkonandeh
Series: Routledge Studies in World Literatures and the Environment
The first to focus on the (re-)presentations of oil in dramatic literature, theatre and performance, Oil and Modern World Dramas is a pioneering volume in the emerging field of Oil Literatures and Cultures, and the more established field of World Literatures. Through close analysis, Fakhrkonandeh demonstrates how these dramatic works depict oil, both in its perceived nature and character, as an overdetermined matter/sign/object: a symbol (of freedom, autonomy, speed, wealth, modernity, enlightenment), a commodity, a social-cultural agent, a social relation, and a hyper-object.
A Complete Guide to Literary Analysis and Theory

Michael Ryan

A Complete Guide to Literary Analysis and Theory offers an accessible introduction to all the current approaches to literary analysis. Ranging from Stylistics and Historicism to Post-humanism and New Materialism, it also includes chapters on Media Studies and Screen Studies.

This wide-ranging introduction is ideal for students encountering literary study for the first time, as well as more advanced students who need a concise summary of critical methods. It strives to make complex ideas simple and provides readings that graduates should be able to understand and enjoy as well as training them to do analyses of their own.

Routledge
November 2022: 294pp
Hb: 978-1-032-18613-9: £110.00
Pb: 978-1-032-15884-6: £36.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032186139

A Cosmopolitan Approach to Literature

Didier Coste

Series: Routledge Studies in Comparative Literature

This cross-disciplinary approach to literary reading of any provenance based on an “experimental cosmopolitan” epistemology de- and recontextualizes the texts from the points of view of multiple cultures and historical moments, enriching interpretation and aesthetic experience beyond the backgrounds of the present reader and the origin of a particular literary discourse. Considering literature as the aestheticized use of language, which is a universal, the many analyses provided can be extrapolated to other genres, eras and cultural areas.

Routledge
December 2022: 358pp
Hb: 978-1-032-26712-6: £140.00
Pb: 978-1-032-28961-8: £36.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/97810322267128

Creative Writing

Lois Tyson

Edited by Jane Yeh and Sally O’Reilly

Creative Writing: A Workbook with Readings provides a complete creative writing course: from ways to jump-start your writing and inspire your creativity, right through to presenting your work to agents and publishers.

This second edition has been updated and in large part newly written, with readings by a diverse group of contemporary authors displaying a variety of styles and approaches. Each chapter also features an array of inspiring writing exercises, enabling you to experiment with different methods and discover your strengths. Above all, this book will help you to develop your abilities while nurturing your individual voice as a writer.

Routledge
November 2022: 648pp
Hb: 978-1-032-03675-5: £120.00
Pb: 978-1-032-03673-1: £32.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032036755

Critical Theory Today

Lois Tyson

This thoroughly updated fourth edition of Critical Theory Today offers an accessible introduction to contemporary critical theory, providing in-depth coverage of the most common approaches to literary analysis, including: feminism; psychoanalysis; Marxism; reader-response theory; New Criticism; structuralism and semiotics; deconstruction; new historicism and cultural criticism; lesbian, gay, and queer theory; African American criticism; postcolonial criticism, and eco-criticism. Engaging and rigorous, this is a “how-to” book for undergraduate and graduate students new to critical theory and for professors who want to broaden their repertoire of critical approaches to literature.

Routledge
April 2023: 672pp
Hb: 978-0-367-70943-3: £120.00
Pb: 978-0-367-70942-6: £38.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367709433

An Introduction to Literature, Criticism and Theory

Andrew Bennett and Nicholas Royle

Lively, original and highly readable, An Introduction to Literature, Criticism and Theory is the essential guide to literary studies. Starting at ‘The Beginning’ and concluding with ‘The End’, chapters range from the familiar, such as ‘Character’, ‘Narrative’ and ‘The Author’, to the more unusual, such as ‘Secrets’, ‘Pleasure’ and ‘Ghosts’. The sixth edition has been revised and updated throughout and includes four new chapters – ‘Literature’, ‘Loss’, ‘Human’ and ‘Migrant’. As well as fully up-to-date further reading sections at the end of each chapter, the book contains a comprehensive bibliography and an invaluable glossary of key literary terms.

Routledge
March 2023: 512pp
Hb: 978-1-032-18613-9: £110.00
Pb: 978-1-032-15884-6: £32.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032186139

Ecocriticism

Greg Garrard

Ecocriticism explores the ways in which we imagine the relationship between humans and the environment across many areas of cultural production, including Romantic poetry, wildlife documentaries, climate models, the Hollywood blockbuster The Day After Tomorrow, and novels by Margaret Atwood, Kim Scott, Barbara Kingsolver and Octavia Butler.

Revised to reflect the diversity of twenty-first-century environmental writing and criticism, this edition addresses climate change and justice, and features a new chapter on indigeneity. Concise, clear, and authoritative, Ecocriticism offers the ideal introduction to this crucial subject for students of literary and cultural studies.

Routledge
March 2023: 258pp
Hb: 978-1-032-00405-1: £85.00
Pb: 978-1-032-00402-0: £18.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032004051
Joyce as Theory
Hermeneutic Ethics in Derrida, Lacan, and Finnegans Wake

Gabriel Renggli

Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature

Joyce as Theory is the first study to argue James Joyce can be read as a theorist. Joyce is not just a favourite case study of literary theory; he wrote about how we make meaning, and to what effect. The present volume traces his hermeneutics in those narratives in Finnegans Wake which deal with textual production and interpretation, showing that the Wake’s difficulty exemplifies Joyce’s theoretical stance. All readings involve responding to problems we cannot quite fathom. Joyce as Theory is essential reading for researchers and students in Joyce studies, continental philosophy, literary theory, and modernist literature.

Routledge
February 2023: 248pp
Hb: 978-1-032-26002-0: £120.00
Pb: 978-1-032-43928-0: £18.99
eBook: 978-1-003-36945-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032260020

Fictionality
Karen Petroski

Series: The New Critical Idiom

Does fiction enhance reality or threaten our sense of what is real? What is special about experiencing fictional works and worlds? Today we speak casually of parallel universes and virtual reality; how much do we really know about what these phenomena involve? Fictionality explains how philosophers and literary theorists have approached these questions in the Western literary tradition from Greek antiquity to the present day, offering an accessible and comprehensive introduction to this field of increasing interest. Bringing together theoretical insights from a variety of perspectives, it will be an essential resource for anyone studying fictionality.

Routledge
April 2023: 232pp
Hb: 978-0-367-75231-6: £85.00
eBook: 978-1-003-16158-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367752316

Olga Tokarczuk
Comparative Perspectives

Edited by Lidia Wiśniwska and Jakub Lipski

Series: Routledge Studies in Contemporary Literature

Filling a significant gap in contemporary criticism of recent prose fiction, this book offers a provocative analysis of the work of Nobel Laureate Olga Tokarczuk, situating her output in comparative contexts. The chapters mapping out the volume range from myth-critical focused readings, to interdisciplinary and intercultural perspectives. Tokarczuk’s fiction is explored as mythopoetic and heterotopian experimentation, as well as being read alongside other arts and other authors of various national and linguistic backgrounds, including Daniel Kehlmann, Milorad Pavić, and Isaac Bashevis Singer. This wide-ranging collection is the first monograph on Tokarczuk in English.

Routledge
March 2023: 216pp
Hb: 978-1-032-26002-0: £120.00
Pb: 978-1-032-43928-0: £36.99
eBook: 978-1-003-36945-5
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032260020

Literature, Education, and Society
Bridging the Gap

Charles F. Altieri

Series: Routledge Focus on Literature

In today’s classrooms, humanities educators have found themselves part of an escalating crisis of budget cuts led by current student trends valuing disciplines that provide clear, practical knowledge and promise to relatively lucrative careers. While academia’s approach to this crisis has been to promote the humanities as analogous to the work of the social sciences, this volume invites a fresh strategy. Literature, Education, and Society argues that we must defend our differences from those practical disciplines by making manifest the importance to society of cultivating competing values.

Routledge
November 2022: 112pp
Hb: 978-1-032-39316-2: £44.99
eBook: 978-1-003-34916-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032393162

Reading James Joyce
An Introduction

A. Nicholas Fargnoli and Michael Patrick Gillespie

Series: Reading Literature Today

Reading James Joyce is a ready-at-hand compendium and all-encompassing interpretive guide designed for teachers and students approaching Joyce’s writings for the first time, guiding readers to better understand Joyce’s works and the background from which they emerged. This uniquely comprehensive guide to Joyce will be an invaluable and comprehensive resource for readers exploring the influential world of Joyce studies.

Routledge
March 2023: 240pp
Hb: 978-1-032-12144-4: £120.00
Pb: 978-1-032-12142-0: £32.99
eBook: 978-1-003-23229-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032121444
The Routledge Companion to Global Literary Adaptation in the Twenty-First Century

Edited by Brandon Chua and Elizabeth Ho
Series: Routledge Literature Companions

The Routledge Companion to Global Literary Adaptation in the Twenty-First Century offers new perspectives on contemporary literary adaptation as a dynamically global field. Featuring contributions from an international team of established and emerging scholars, this volume considers literary adaptation to be a complex global network of influences, appropriations and audiences across a diversity of media. This Companion provides scholars, researchers and students with a survey of key methodologies, current debates and ideologies emerging from a new and exciting phase in literary adaptation.

Routledge
March 2023: 408pp
Hb: 978-0-367-48170-4: £190.00
Pb: 978-1-032-42559-7: £39.99
ebook: 978-1-003-03836-8

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367481704

The Utopian Dilemma in the Western Political Imagination

John Farrell

In this volume, John Farrell shows that political utopias—societies with laws and customs designed to short-circuit the foibles of human nature for the benefit of our collective existence—have a perennial opponent, the honor-based culture of aristocracy that dominated most of the world from ancient times into early modernity and whose status-based competitive psychology persists to the present day. While utopias aim at equality, the heroic imperative defends the need for personal and collective dignity.

Routledge
March 2023: 264pp
Hb: 978-1-032-43157-4: £120.00
Pb: 978-1-032-43158-1: £36.99
ebook: 978-1-003-36594-5

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032431574
Complimentary Exam Copy  

e-Inspection  

New in Paperback  

Companion Website

An Introduction to Queer Literary Studies  

Reading Queerly  

Will Stockton  

An Introduction to Queer Literary Studies: Reading Queerly is the first introduction to queer theory written especially for students of literature. Tracking the emergence of queer theory out of gay and lesbian studies, this book pays unique attention to how queer scholars have read some of the most well-known works in the English language. By modeling queer readings, this book invites literature students to develop queer readings of their own. It also suggests that reading queerly is not simply a matter of reading work written by queer people. Queer reading attunes us to the queerness of even the most straightforward text.

Routledge  

November 2022: 244pp  

Hb: 978-1-032-40791-3: £120.00  

Pb: 978-1-032-37974-6: £36.99  

ebook: 978-1-003-31346-5  

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032407913

At Home with Ivan Vladislavić  

An African Flaneur Greens the Postcolonial City  

Gerald Gaylard  

At Home With Ivan Vladislavić is the first comprehensive analysis of the works of Ivan Vladislavić. Bringing a flaneur’s “internal GPS” to postcolonial Johannesburg, Vladislavić established a critical sense of home via an intimate knowledge of geography and history. This sense of belonging can have positive ecological effects as we tend to protect what we know. The flaneur’s deep word hoard also helped him to develop a minimalist style, which was not only a means of living sustainably in the city, but in its humour and close attention to detail a way to make greening the city more of a joy than a duty. In this way, Vladislavić created a culture of sustainability.

Routledge  

March 2023: 320pp  

Hb: 978-1-032-33291-8: £135.00  

Pb: 978-1-032-32920-5: £36.99  

ebook: 978-1-003-31899-6  

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032332918

Atlantic Communities  

Translation, Mobility, Hospitality  

Edited by Maria Teresa Caneda-Cabrera, University of Vigo, Spain, Rui Carvalho Homem, University of Porto, Portugal and David Johnston, Queen’s University Belfast, Northern Ireland

Atlantic Ocean has served as a historical space across which peoples have travelled, sharing ideas and cultural practices, a site of encounter and exchange that has shaped the lives of communities and nations across the globe. This book maps this productive web of multi-layered connections, not just in terms of military, migratory, economic and commercial actions and processes, but also of shifting lines of translation that have mobilized ideas, fomented exchange of experiences and opened up channels of communication. This book was originally published as a special issue of the journal, Atlantic Studies: Global Currents

Routledge  

December 2022: 142pp  

Hb: 978-1-032-40791-8: £120.00  

Pb: 978-1-032-37975-3: £34.99  

ebook: 978-1-003-34287-8  

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032407913

Criminality and Power in the Postcolonial City  

Mapping the Mean Streets of Mumbai and Naples  

Maria Ridda  

Criminality and Power in the Postcolonial City reflects on the special meaning of public space in cities across the Global South—meaning that is shaped, at least in part, by factors specific to their colonial histories. By focusing on Mumbai and Naples, this volume is able to compare the understandings of public space in two cities with very different histories and ongoing forms of coloniality. By exploring the varied ways in which current economic and political forces—both from within and without—impinge on the ways in which public space is used, the book makes a significant contribution to the empirical study of the postcolonial city, which has thus far been dominated by poststructural and postcolonial literary theory.

Routledge  

November 2022: 250pp  

Hb: 978-1-138-30387-4: £130.00  

Pb: 978-1-315-73084-5: £36.99  

ebook: 978-0-203-73064-5  

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781138303874

Cultures and Literatures in Dialogue  

The Narrative Construction of Russian Cultural Memory  

Elena Bollinger  

Cultures and Literatures in Dialogue: The Narrative Construction of Russian Cultural Memory This book addresses the narrative construction of Russian cultural memory in the work of Julian Barnes. It investigates how Barnes’s texts tend to display a memory process as a transcultural mode of the creation of English and Russian national identities. Exploring the double meaning of a literary metaphor as a mnemonic image of memory and a product of imagination, it offers a comprehensive analysis of Barnes’s texts which play with intertextuality as an efficient tool of displacement of official memory, providing a deeper understanding of historical and cultural processes related to the constantly moving architecture of transcultural memory.

Routledge  

December 2022: 224pp  

Hb: 978-1-032-37974-6: £120.00  

Pb: 978-1-032-37975-3: £34.99  

ebook: 978-1-003-34287-8  

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032379746

Autofiction and Cultural Memory  

Hywel Dix  

Autofiction and Cultural Memory: Drawing on examples from Algeria, Ethiopia, the Caribbean, the Americas, India and Turkey, Dix presents autofiction as a form which combines the life stories of authors with the collective struggles of their societies to restore to view historical injustices that have been marginalised and forgotten. By contributing to new forms of cultural memory, autofiction raises important questions about what we choose to remember and what we value in the present. This book will be of interest to anyone working in postcolonial studies, world literature, trauma studies, autobiography, life writing or social justice.

Routledge  

December 2022: 152pp  

Hb: 978-1-032-32223-0: £44.99  

Pb: 978-1-032-32226-1: £16.99  

ebook: 978-1-003-31346-5  

* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032322230
Digital Literature and Critical Theory
Annika Elstermann
Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature
This book analyses digital literature as part of an ongoing literary tradition, emphasising continuities and approaching digital phenomena through pre-digital theory. This not only underscores the potential of digital literature as cultural, human expression rather than technological gadgetry, but also provides an opportunity for re-reading and recontextualising canonical theory. Using examples from social media to video games and works particularly by postmodern and poststructuralist theorists, it contextualises digital forms among their analogue precursors and traces ongoing social developments which find expression in these cultural phenomena.

Routledge
December 2022: 264pp
Hb: 978-1-032-42241-1: £130.00
Pb: 978-1-032-43884-3: £36.99
eBook: 978-1-003-36190-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032422411

Health, Literature and Women in Twentieth-Century Turkey
 Bodies of Exception
Şima İmşir
Series: Routledge Studies in Literature and Health Humanities Health, Literature and Gender in Twentieth Century Turkey offers readers fresh insight into Turkish modernity and its discourse on health, what it excludes, and how these potentialities manifest themselves in fiction to shape the imagination of the period. This volume places Turkish literature in the field of health humanities for the first time, probes the case of Turkey as a valuable example in the relationship between medicine and literature, and identifies the discourse on health as a key component in the making of the Turkish nation-building ideology.

Routledge
March 2023: 322pp
Hb: 978-1-032-00943-8: £120.00
Pb: 978-1-032-00946-9: £36.99
eBook: 978-1-003-17648-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032009438

Hotel Modernisms
Edited by Anna Despotopoulou, Vassiliki Kolocotroni and Efterpi Mitsi
Series: Among the Victorians and Modernists
This collection of essays explores the hotel as a site of modernity, a space of mobility and transience that shaped the transnational and transcultural modernist activity of the first half of the twentieth century. As a trope for social and cultural mobility, transitory and precarious modes of living, and experiences of personal and political transformation, the hotel space in modernist writing complicates binaries such as public and private, risk and rootedness, convention and experimentation. This volume invites us to think of "hotel modernisms" as situated in or enabled by this dynamic space.

Routledge
March 2023: 272pp
Hb: 978-1-032-08127-4: £120.00
Pb: 978-1-032-08128-1: £36.99
eBook: 978-1-003-21307-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032081274

Interpreting Violence
Narrative, Ethics and Hermeneutics
Edited by Cassandra Falke, Victoria Fareld and Hanna Meretoja
Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature
Interpreting Violence examines the ethics of engaging with representations of violence from a broad hermeneutic perspective. It offers multidisciplinary perspectives on the sense-making involved in interpreting violence in its various forms, from blatant physical violence to less visible forms that may inhere in words or in the social and political order of our societies.

Routledge
March 2023: 240pp
Hb: 978-1-032-03572-7: £120.00
Pb: 978-1-032-41884-3: £36.99
eBook: 978-1-003-18800-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032035727

Legal Narratives in Victorian Fiction
Joanne Bridget Simpson
Series: Among the Victorians and Modernists
The law holds up a mirror to society and reflects that society and its ongoing preoccupations. This book establishes legal interpretation as a mode of literary interpretation, contextualising the opinions and sociological background of literature within the context of the law of its period and examines the inherent role of the law in the construction of the narrative in the literature of the nineteenth century.

Routledge
March 2023: 256pp
Hb: 978-1-032-40946-7
Pb: 978-1-032-40948-1: £36.99
eBook: 978-1-003-55549-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032409467
2nd Edition

Medieval Herbal Remedies
The Old English Herbarium and Early-Medieval Medicine

Anne Van Arsdall

Featuring here is a modern translation of a medieval herbal, preceded by a study showing how this technical treatise on herbs was turned into a literary curiosity. The transformation began with its first translation in 1864, one that continues to affect how this and other early-medieval medical texts are read. The intended audience is scholars in cross-cultural fields; that is, with roots in one field and branches in several, such as nineteenth-century or medieval studies, as well as historians of herbalism, medicine, pharmacy, botany, and of the Western Middle Ages very broadly and inclusively defined.

Routledge
February 2023: 280pp
Hb: 978-0-367-75379-5: £120.00
Pb: 978-0-367-75377-1: £34.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367753795

Memory in German Romanticism
Imagination, Image, Reception

Edited by Christopher R. Clasen, Joseph D. Rockelmann and Christina M. Weiler

Memory in German Romanticism treats memory as a core element in the production and reception of German art and literature of the Romantic era. While imagination creates and images trigger and capture memories, reception creates a temporal-spatial context for art, organizing it and rendering it “memorable,” both for good and for bad. Thus, through the categories of imagination, images, and reception, this volume explores the phenomenon of German Romantic memory from different perspectives and in new contexts.

Routledge
February 2023: 280pp
Hb: 978-1-032-31984-1: £120.00
Pb: 978-1-032-31986-5: £36.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032319841

Representing Vulnerabilities in Contemporary Literature

Edited by Miriam Fernández-Santiago and Cristina M. Gámez-Fernández

Representing Vulnerabilities in Contemporary Literature identifies the new and old forms of vulnerability that find a representation in late twentieth- and twenty-first-century literature in English in order to analyze and problematize their underlying aesthetic and ethical rationale, as well as their causes and effects on the reading public. The literary visualization of these vulnerabilities might help raise social awareness of one’s own vulnerabilities as well as those of others so as to bring about global solidarity based on affinity and affect.

Routledge
December 2022: 240pp
Hb: 978-1-032-13031-6: £120.00
Pb: 978-1-032-42005-7: £34.99
ebook: 978-1-003-78203-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032130316

Temporal Experiments
Seven Ways of Configuring Time in Art and Literature

Edited by Bruce Barnhart and Marit Grøtta

Temporal Experiments uses literature, music, and visual art to think through the subtle workings of time in our intellectual and pragmatic lives. The book is a critical investigation of the tactile figures in which time is embodied, and of the role these figures play in shaping our sense of the possible. The seven chapters that make up the book approach artworks as temporal experiments that test out different configurations of time, and that suggest new configurations. Each chapter pivots on a key temporal figure: event, habit, idleness, kairos, rhythm, ritual, and transit. These figures are explored from the perspective of specific artworks.

Routledge
December 2022: 216pp
Hb: 978-1-032-35788-1: £120.00
Pb: 978-1-032-35786-5: £36.90
ebook: 978-1-003-32869-9
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032350240

New Interdisciplinary Perspectives On and Beyond Autonomy

Edited by Christopher Watkin and Oliver Davis

Series: Warwick Series in the Humanities

What does ‘autonomy’ mean today? Is the Enlightenment understanding of autonomy still relevant for contemporary challenges? How have the limits and possibilities of autonomy been transformed by recent developments in artificial intelligence and big data, political pressures, intersecting oppressions and the climate emergency? The challenges to autonomy today reach across society with unprecedented complexity, and in this book leading scholars from philosophy, economics, linguistics, literature and politics examine the role of autonomy in key areas of contemporary life, forcefully defending a range of different views about the nature and extent of resistance to autonomy today.

Routledge
December 2022: 224pp
Hb: 978-1-032-36409-4: £120.00
Pb: 978-1-032-31984-1: £36.99
Hb: 978-1-032-36407-0: £36.99
Pb: 978-1-032-31986-5: £120.00
December 2022: 216pp
Hb: 978-1-032-31984-1: £36.99
Pb: 978-1-032-36409-4: £120.00
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/978103236409-4

The Affects of Pedagogy in Literary Studies

Edited by Hilary Emmett and Christopher Lloyd

Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature

The monograph considers the ways in which teachers and students are affected by our encounters with literature and other cultural texts in the higher education classroom. The essays consider the range of emotions and affects elicited by teaching settings and practices: those moments when we are caught off-guard and made uncomfortable, or experience joy, anger, boredom, and surprise. Featuring writing by teachers at different stages in their career, institutions, and national or cultural settings, the book is an innovative and necessary addition to both the study of affect, theories of learning and teaching, and the fields of literary and cultural studies.
The Ford Family in Ireland
by Elizabeth Ham

Edited by Jennifer Martin
Series: Chawton House Library: Women's Novels

Elizabeth Ham’s 1845 novel, The Ford Family in Ireland, provides a snapshot, based on the personal experiences of the author, of a pivotal period in that country’s history. It examines the state of Ireland following the failed rebellions of 1798 and 1803 with a focus on the uprising of the “Traithers,” an agrarian society in Ireland, and their putting down by martial law. Such movements attempted to avenge the wrongs which they perceived were being carried out against the natives of Ireland by landowners and the English government. This rare novel, alongside extensive editorial commentary, will be of much interest to students of literature and Irish history.

Routledge
December 2022: 310pp
Hb: 978-1-032-38614-0: £36.99*
Pb: 978-1-032-34871-1: £34.99*
eBook: 978-1-003-32423-2: £39.99*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032386140

The Politics of Remembrance in the Novels of Günter Grass

Alex Donovan Cole
Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature

This manuscript argues for the importance of Günter Grass as a political thinker in addition to his status as a novelist and public intellectual, capable of forming ethical responses to contemporary issues like neoliberalism and place of the petit bourgeoisie in social life. I define Grass’s political trajectory through his novels and speeches. Later, Grass amended his concept of memory politics to address neoliberal capitalism, reiterating his radicalism and affirming the need for German society to resist the rise of extreme ideologies. To Grass, Nazism represented a resurgent threat unaddressed following the end of World War II.

Routledge
November 2022: 148pp
Hb: 978-1-032-23164-8: £120.00
Pb: 978-1-032-34870-4: £36.99*
ebook: 978-1-003-27607-4*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032231648

The Routledge Handbook of Refugee Narratives

Edited by Evyn Lê Espiritu Gandhi and Vinh Nguyen
Series: Routledge Literature Handbooks

This company presents a transnational and interdisciplinary study of refugee narratives. In response to the oversaturation of sociological, governmental, and journalistic narratives about refugees, this book examines the narrative refugees tell to, for, and about themselves. This volume will be of interest to researchers, teachers, students, and practitioners. In addition to analyzing refugee narratives, contributors offer pedagogical strategies for how to teach, discuss, and engage refugee narratives in the contemporary political moment.

Routledge
February 2023: 544pp
Hb: 978-0-367-67476-2: £190.00
ebook: 978-1-003-14895-1
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367674762

The Routledge Handbook of Victorian Scandals in Literature and Culture

Edited by Brenda Ayres and Sarah E. Maier
Series: Routledge Literature Handbooks

This handbook is an invaluable resource about Victorian literature, art, and culture which challenges its readers to ponder perplexing questions about how and why some scandals were perpetrated and propagated in the nineteenth century while others were not, and what the controversies reveal about the human condition that persists beyond Victoria’s reign of propriety.

Routledge
December 2022: 626pp
Hb: 978-1-032-25996-3: £190.00
Pb: 978-1-032-34655-7: £34.99*
ebook: 978-1-003-28601-1*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032259963

Valencian Folktales

Enric Valor
Paul Scott Derrick and Maria-Lluisa Gea-Valor
Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature

Enric Valor is one of the most important Valencian authors of the 20th century. This selection of his highly popular rondalles (folk tales) will for the first time introduce his work to an English-speaking audience. These tales, collected over a number of years in small villages in the province of Alacant, were a significant part of his ongoing efforts to safeguard the Valencian language and the culture and history of the region. The critical introduction provides an overview of the author’s life and an introduction of his work as novelist, grammarian and folklorist, as well as an assessment of the tales which identifies their place within the broader European folklore tradition.

Routledge
November 2022: 194pp
Hb: 978-1-032-34870-4: £120.00
Pb: 978-1-032-34871-1: £36.99*
ebook: 978-1-003-34243-2*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032348704

Work and the Nineteenth-Century Press

Edited by Andrew King

Work and the Nineteenth-Century Press: Living Work for Living People advances our knowledge of how our identities have become inextricably defined by work. The collection’s innovative focus on the nineteenth-century British press’s relationship to work illuminates an area whose effects are still evident today but which has been almost totally neglected hitherto. Offering bold new interpretative frameworks and provocative methodologies in media history and literary studies developed by an exciting group of new and established talent, this volume seeks to set a new research agenda for nineteenth-century interdisciplinary studies.

Routledge
November 2022: 254pp
Hb: 978-1-032-34654-0: £120.00
Pb: 978-1-032-34655-7: £34.99*
ebook: 978-1-003-43230-3*
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032346540
Erotic Medievalisms
Medieval Pleasures Empowering Marginalized People

Elan Justice Pavlinich

Series: Routledge Studies in Medieval Literature and Culture

Erotic medievalisms expose modern apparatuses of oppression, reclaim histories for marginalized people, and promote more inclusive representations in popular culture. Modern representations of the Middle Ages—including Santiago García and David Rubín’s graphic novel, Beowulf; Lil Nas X’s music video for “Montero (Call Me By Your Name);” Patience Agbabi’s retelling of Chaucer’s The Miller’s Tale, entitled “The Kiss;” and some BDSM practices—challenge pervasive power structures that privilege heterosexual male dominance commonly associated with medieval origins in popular culture.

Routledge
January 2023: 208pp
Hb: 978-1-032-23205-8: £120.00
Pb: 978-1-032-45874-8: £36.99
ebook: 978-1-003-27854-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032232058

The Routledge Companion to Medieval English Literature

Edited by Raluca Radulescu and Sif Rikhardsdottir

Series: Routledge Literature Companions

The Routledge Companion to Medieval English Literature offers a new, inclusive, and comprehensive context to the study of medieval literature written in the English language from the Norman Conquest to the end of the Middle Ages. Utilizing a Trans-European context, this volume provides the reader with practical insights into the methods and approaches that can be applied to Medieval Literature and serves as an important reference work for upper-level students and researchers working on city literature.

Routledge
December 2022: 490pp
Hb: 978-0-367-18649-4: £190.00
ebook: 978-0-429-19739-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367186494
An Introduction to Poetic Forms

Edited by Patrick Gill

An Introduction to Poetic Forms offers specimen discussions of poems through the lens of form. While each of its chapters does provide a standard definition of the form in question in its opening paragraphs, their main objective is to provide readings of specific examples to illustrate how individual poets have deviated from or subverted those expectations usually associated with the form under discussion. While providing the most vital information on the most widely taught forms of poetry, then, this collection will very quickly demonstrate that counting syllables and naming rhyme schemes is not the be-all and end-all of poetic form.

Routledge
December 2022: 252pp
Hb: 978-1-032-21540-4: £120.00
Pb: 978-1-032-21541-1: £32.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032215404

Authors and Art Movements of the Twentieth Century

Declan Lloyd

Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature

This book explores the great influence of twentieth-century artists and art movements on many major writers of the twentieth century. It focuses in particular on four seminal writers who were strongly influenced by very different movements: these are Gertrude Stein and Cubism, William Burroughs and Dada, J. G. Ballard and Surrealism and Douglas Coupland and Pop Art.

Routledge
December 2022: 210pp
Hb: 978-1-032-37915-9: £120.00
Pb: 978-1-032-37917-3: £36.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032379159

Orality, Form, and Lyric Unity

The Poetic and Ethnographic Work of Edward Sapir, Ruth Benedict, and Margaret Mead

Philipp Schweighauser

Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature

Boasian Verse explores the understudied poetic output of three major twentieth-century anthropologists: Edward Sapir, Ruth Benedict, and Margaret Mead. Providing a comparative analysis of their anthropological and poetic works, this volume explores the divergent representations of cultural others and the uses of ethnographic studies for cultural critique. This volume offers a fresh perspective on some of the key texts that have shaped twentieth- and twenty-first-century discussions of culture and cultural relativism, and a unique contribution to readers interested in the dynamic area of multimodal anthropologies.

Routledge
November 2022: 192pp
Hb: 978-1-032-21141-1: £120.00
Pb: 978-1-032-21142-8: £36.99
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032211411

Critical Poetics of Feminist Refusals

Voicing Dissent Across Differences

Federica Bueti

Series: Literary Criticism and Cultural Theory

Critical Poetics of Feminist Refusals renders a vivid portrait of the intergenerational and intersectional dialogue between influential feminist writers on how to say no to the conditions of oppression, exclusion, and exploitation imposed by patriarchal and systemically racist capitalist societies. Drawing on examples from feminist thinkers, Audre Lorde, Carla Lonzi, Hélène Cixous, Hortense Spillers, Alexis Pauline Gumbs, Anne Boyer and Simone White, the book focuses on how the power dynamics of recognition tie the uses of language to the material conditions of discrimination in everyday life.

Routledge
December 2022: 152pp
Hb: 978-1-032-19852-1: £120.00
Pb: 978-1-032-29873-3: £36.99
ebook: 978-1-003-2616-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032198521

How We Experience Modern Verse

Eric Purchase

Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature

Poetry moves us. Sometimes a poem changes our life... Then we analyze it as a cultural artifact with no special connection to us. An extensive critical apparatus enables us to develop sophisticated interpretations, but we dismiss as “idiosyncratic” even life-changing experiences of poetry. This volume explores the mechanisms that reach us at the collective level of consciousness and generate the power we need to solve big, collective challenges, such as race, climate change, and inequality.

Routledge
March 2023: 192pp
Hb: 978-1-032-44882-4: £120.00
Pb: 978-1-032-44884-8: £36.99
ebook: 978-1-003-37433-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032448824

Orality, Form, and Lyric Unity

Poetics of Michael Donaghy and Don Paterson

Federica Bueti

Series: Routledge Focus on Literature

Orality, Form, and Lyric Unity examines the poetic works of Michael Donaghy and Don Paterson and their advancement of a poetics of sound, sense, and language of meaning. Observing Donaghy’s critical perspectives on orality, tradition, and memory, and Don Paterson’s systems of collective relation and “lyric unity,” this volume explores the intellectual curiosity of both poets from the classical to contemporary, perceived in music, literature, philosophy, scientific thought, and the rituals and austenities of the transcendent.

Routledge
January 2023: 136pp
Hb: 978-1-032-23299-7: £64.99
ebook: 978-1-003-27665-4
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032232997

Browse and order online:
www.routledge.com
**Pope’s Mythologies**

*Alexander Pope and Myth in the Early British Enlightenment*

Edited by A.D. Cousins and Daniel Derrien

*Series: Routledge Studies in Eighteenth-Century Literature*

This volume is the first to discuss the canon of Pope’s verse in relation to Early British Enlightenment thinking about mythology and mythography. Pope did not merely use classical (along with non-classical) mythology in his verse as a traditional, richly diverse medium through which to represent the diversity of private and civic life in his day, but was an ambitious translator as well as refashioner of myth. It is a medium that he shapes anew and variously across all his major poems. This volume enhances appreciation of myth as a mode of apprehension as well as expression throughout Pope’s verse.

*Routledge*  
*January 2023: 224pp*  
*Hb: 978-1-032-96453-6: £120.00*  
*Pb: 978-1-032-42776-8: £36.99*  
*eBook: 978-1-003-34781-1: £16.99*  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032964536*

---

**Rilke’s Hands**

*An Essay on Gentleness*

Harold Schweizer

*Series: Routledge Focus on Literature*

This is a book of meditative reading. Each of the sixty-one aphoristic entries aims to interpret Rilke’s poetry as a musician might play Debussy’s Clair de Lune, to transpose into the key of language the song, the melody, and the refrain of Rilke’s gentle disposition: his recognition of the transience of things; his acknowledgment of the vulnerability and fragility of people, animals, and flowers; his empathy toward those who suffer. The purpose of this essay is to experience and to examine gentleness, how it shapes and pervades Rilke’s work, how his poetry might gently inspire us to become more gentle people.

*Routledge*  
*November 2022: 140pp*  
*Hb: 978-1-032-38507-5: £130.00*  
*Pb: 978-1-032-38975-2: £34.99*  
*eBook: 978-1-003-34538-1: £120.00*  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032385075*

---

**The Poems of Shelley: Volume 6**

*Edited by Carlene Adamson, Will Bowers, Jack Donovan, Kelvin Everest, University of Liverpool, UK, Mathelinda Nabugodi and Michael Rossington*

*Series: Longman Annotated English Poets*

Percy Bysshe Shelley was one of the major poets of the English Romantic period. This final volume of the six-volume The Poems of Shelley, aims to present all of Shelley’s poems in chronological order with full annotation. Date and circumstances of composition are provided for each poem and all manuscript and printed sources relevant to establishing an authoritative text are freshly examined and assessed. Headnotes and footnotes furnish the personal, literary, historical and scientific information necessary to an informed reading of Shelley’s varied and allusive verse. Now completed, this is the most comprehensive edition of Shelley’s poetry available to students and scholars.

*Routledge*  
*January 2023: 712pp*  
*Hb: 978-1-032-32694-8: £120.00*  
*Pb: 978-1-032-32699-3: £25.99*  
ebook: 978-1-003-34537-4  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032326948*

---

**The Poems of W.B. Yeats**

*Volume Three: 1899-1910*

*Edited by Peter McDonald*

*Series: Longman Annotated English Poets*

In this multi-volume edition, the poetry of W.B. Yeats (1865-1939) is presented in full, with newly-established texts and detailed, wide-ranging commentary. In this third volume, Yeats’s poetry of the first decade on the twentieth century is brought into sharp focus, revealing the extent of his efforts to re-fashion a style that had already made him a well-known poet. The volume offers strong evidence for this decade as a crucial one in Yeats’s poetic life, in which the poet created wholly new registers for his verse as well as new dimensions for his imaginative vision.

*Routledge*  
*May 2023: 640pp*  
*Hb: 978-1-032-41925-1: £225.00*  
*Pb: 978-1-032-41926-8: £34.99*  
ebook: 978-1-003-34690-7  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032419251*

---

**The Poetics and Ethics of (Un-)Grievability in Contemporary Anglophone Fiction**

*Edited by Susana Onega and Jean-Michel Ganteau*

*Series: Routledge Studies in Contemporary Literature*

The book analyses the response given by Anglophone fictions since the 1990s to the ethical and political demands made by the facts of war, exclusion, climate change, contagion, posthumanism and other central issues of our post-trauma age by adapting traditional forms of expressing grievability such as elegy, testimony or (pseudo)autobiography. Situating themselves in the wake of Judith Butler’s work on (un-)grievability, the essays collected in this volume seek to cast new light on these issues by delving into the socio-cultural constructions of grievability and other types of vulnerabilities, invisibilities and inaudibilities.

*Routledge*  
*December 2022: 272pp*  
*Hb: 978-1-032-38975-2: £130.00*  
*Pb: 978-1-032-38976-9: £34.99*  
ebook: 978-1-003-34781-1  
*For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032389752*
The Poetry of Loss
Romantic and Contemporary Elegies

Judith Harris
Series: Routledge Studies in Literature and Health Humanities
The Poetry of Loss presents a renewed look at elegy as a long-standing tradition in the literature of loss, exploring recent shifts in the continuum of these memorial poems. This volume investigates the tensions arising in elegiac formulations of grief through detailed analyses of seminal poets including Wordsworth, Keats, and Plath, using psychoanalytic precepts to reconceptualize consolation through poetic strategies of inner representation and what it might mean for personal and collective experiences of loss.

Routledge
April 2023: 200pp
Hb: 978-1-032-00949-0: £120.00
Pb: 978-1-032-00952-0: £36.99
ebook: 978-1-003-17651-0
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032009490

The Routledge Introduction to Twentieth- and Twenty-First-Century Canadian Poetry

Erin Wunker
Building from this core idea that poetry perforates the everyday to give greater range to our lives and our thinking, the practical and pedagogical aim of this book is two-fold: the first aim is to provide students with an introduction to the key cultural, political, and historical events that inform 20th and 21st century Canadian poetry; and to familiarize those same readers with poetic movements, trends, and forms of the same time period. This book addresses the aesthetic and social contexts of Canadian poetry written in the 20th and 21st centuries: it models for its readers the critical and theoretical discourses needed to understand the contexts of literary production in Canada.

Routledge
November 2022: 216pp
Hb: 978-0-367-37167-8: £120.00
Pb: 978-0-367-37166-1: £32.99
ebook: 978-0-429-35296-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367371678

Transcultural Poetics
Chinese Literature in English Translation

Edited by Yifeng Sun, University of Macau, China and Dechao Li
This book examines many facets of transcultural poetics in the English translation of Chinese literature from twelve different expert contributors. The book will be of great interest to students and scholars of translation studies, Chinese literature, and East Asian studies.

Routledge
February 2023: 280pp
Hb: 978-1-032-43622-7: £120.00
Pb: 978-1-032-43629-6: £29.99
ebook: 978-1-003-36816-8
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032436227

Browse and order online: www.routledge.com
Fascinating Rhythms
Shakespeare, Theory, Culture, and the Legacy of Terence Hawkes
Edited by John Drakakis
As one of the most adventurous critics of his generation, Terence Hawkes’s contributions to the study of Shakespeare and the development of literary and cultural theory have been immense. This collection of essays by some of his closest colleagues, friends, peers, and mentees begins with John Drakakis outlining the profound impact of Hawkes’s work. It also includes a poem by Christopher Norris, as well as work on translation, social class, the historicist and presentist exploration of Shakespeare, and teaching Shakespeare in prisons. This vibrant read is for anyone interested in Hawkes’s blend of literary and cultural theory, criticism, Shakespeare studies, and Presentism.

Hermetically Shakespeare
Min Jiao
Series: Routledge Studies in Shakespeare
This volume takes a deep dive into the philosophical hermeneutics of Shakespearean tradition providing insight into the foundations, theories, and methodologies of hermeneutics in Shakespeare. Central to this research, this volume investigates fundamental questions including: what is philosophical hermeneutics, why philosophical hermeneutics, what do literary and cultural Hermeneutics do, and in what ways can literary and cultural hermeneutics benefit the interpretation of Shakespearean plays? Aimed at scholars and students alike, this volume aims to contribute to contemporary understanding of Shakespeare and literature hermeneutics.

Seeing Shakespeare’s Style
Douglas Bruster, University of Texas at Austin, USA
Series: Routledge Studies in Early Modern Authorship
Seeing Shakespeare’s Style offers new ways for readers to perceive Shakespeare and, by extension, literary texts generally. Organized as a series of studies of Shakespeare’s plays and poems, poetry and prose, it looks at the inner functioning of language and form in works from all phases of this writer’s career. Although focused on Shakespeare’s works, and the works of his contemporaries, this book provides tools for all readers of literature by defining style as material, graphic, and shaped by the various media in which all writers work.

Shakespeare and the Theater of Pity
Sinon’s Borrowed Tears
Shawn Smith
Series: Routledge Focus on Literature
This volume explores Shakespeare’s interest in pity, an emotion that serves as an important catalyst for action within the plays, even as it generates one of the audience’s most common responses to tragic drama in the theater. As Shakespeare’s works remain relevant for modern audiences and readers, so too does his dramatization of the powerful ways in which emotions such as pity remain essential to our understanding of our shared humanity and of our awareness of compassion’s role in our own private and civic lives.

Shakespeare on Consent
Amanda Bailey
Series: Spotlight on Shakespeare
As the #MeToo movement extends its legal, social, and political reach around the world, the topic of consent has come under scrutiny. Shakespeare on Consent examines crises of consent on the early modern stage and argues that these dramatizations provide a framework for understanding the complex boundaries between coercion, complicity, and choice. Shakespeare on Consent is a wake-up call for all implicated in the injurious outcomes of consent and a source of inspiration for ingenious workarounds, instances of dissent, and even opportunities for social and political transformation.

Tombs in Shakespearean Drama
Monumental Theater
H. Austin Whitver
Series: Routledge Studies in Shakespeare
Tombs in Shakespearean Drama explores the rhetorical deployment of tombs and monuments on the early modern stage, demonstrating their historiographic power and mythmaking potential. By analyzing references to tombs in plays by Shakespeare and others in conjunction with extant monuments, this volume demonstrates how these references function in two overlapping ways in period drama: monuments act as repositories of information about the past, and they allow the living to construct and preserve fictive narratives.
Violent Liminalities in Early Modern Culture
Inhabiting Contested Thresholds

Kaye McLelland
Series: Routledge Studies in Shakespeare

Violent liminalities in Early Modern Culture is a methodologically innovative book combining the twin disciplines of queer theory and disability studies. It investigates the violence feared from, and directed at, inhabitants of the 'betwixt and between' spaces of early modern literature and culture, through a focus on the perpetuated metamorphic states of Shakespeare’s and Spenser’s liminal figures. This volume identifies a persistent positioning of liminal literary figures in proximity to the liminality of the dead and dying, whilst simultaneously tracing the positive ways in which these inhabitants of the powerful 'betwixt and between' are depicted.
A Space of Their Own
Women, Writing and Place 1850-1950
Edited by Katie Baker and Naomi Walker
Series: Among the Victorians and Modernists
This collection explores how nineteenth and twentieth-century women writers incorporated the idea of ‘place’ into their writing. Whether writing from a specific location or focusing upon a particular geographical or imaginary place, women writers working between 1850-1950 valued a ‘space of their own’ in which to work. A Space of Their Own will be of interest to those studying Victorian literature and Modernist works as it covers a period of immense change for women’s rights in society.

Routledge
March 2023: 208pp
Hb: 978-1-032-21809-0: £120.00
Pb: 978-1-032-21810-6: £36.99
ebook: 978-1-003-27010-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032218090

Women’s Writing and Mission in the Nineteenth Century
Angharad Eyre’s Missionary Sisters
Angharad Eyre, Queen Mary, University of London, UK
Series: The Nineteenth Century Series
Until now, the female missionary has appeared to be absent from 19th century literature. This book provides new readings of texts such as Charlotte Brontë’s Jane Eyre to reveal the presence of the female missionary in 19th century writing, arguing that the character influenced cultural debates about religion, gender and domesticity. 19th century women writers wove the tropes of the female missionary figure and plot into their domestic fiction, and the female missionary themes of religious self-sacrifice and heroism formed the subjectivity of these writers and their characters.

Routledge
March 2023: 208pp
Hb: 978-1-032-21809-0: £120.00
Pb: 978-1-032-21810-6: £36.99
ebook: 978-1-003-27010-2
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781032218090

The Routledge Companion to Romantic Women Writers
Edited by Ann R. Hawkins, Texas Tech University, USA, Catherine S. Blackwell and E. Leigh Bonds
Series: Routledge Literature Companions
This volume overviews critical reception for Romantic women writers from their earliest periodical reviews through the most current scholarship and directs users to avenues of future research. It is divided into two parts. The first section offers topical discussions, while the second part surveys the life and careers of individual women – some 47 in all—with sections for biography, biographical resources, works, modern editions, archival holdings, critical reception, and avenues for further research.

Routledge
December 2022: 608pp
Hb: 978-1-472-46842-0: £190.00
ebook: 978-1-315-61353-6
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9781472468420

Women and Water in Global Fiction
Edited by Emma Staniland
Series: Routledge Studies in World Literatures and the Environment
Symbols and tropes of liquidity have long been connected to notions of the feminine, and therefore with orthodox constructions of femininity and womanhood. Women and Water in Global Fiction brings together an array of studies of this phenomenon as seen in writing by and about women from around the world. The collection investigates the roots of such symbolisms, examines how they inform women’s place in the socio-cultural orders of diverse global cultures, and shows how the female authors in question use these tropes in their work as ways of (re)articulating female identities and their correlative roles.

Routledge
December 2022: 264pp
Hb: 978-0-367-27939-4: £115.00
Pb: 978-1-032-41714-1: £34.99
ebook: 978-0-429-29883-7
* For full contents and more information, visit: www.routledge.com/9780367279394

Complimentary Exam Copy  e-Inspection  New in Paperback  Companion Website
| Q | Questionnaires in Second Language Research | 30 |
| R | Reading in Chinese as an Additional Language | 7 |
|   | Reading, James Joyce | 49 |
|   | Reclaiming Karbals | 39 |
|   | Red Magic | 45 |
|   | Reflexivity in Applied Linguistics | 13 |
|   | Religion, Narrative, and the Environmental Humanities | 47 |
|   | Renunciation of Women Translators in 19th-Century Greece | 41 |
|   | Representing Schizophrenia in the Media | 12 |
|   | Representing Vulnerabilities in Contemporary Literature | 53 |
|   | Researching Creativity in Second Language Acquisition | 30 |
|   | Right Periphery in L2 Chinese | 4 |
|   | Riley’s Hands | 57 |
|   | Routledge Companion to Global Literacy-Adaptation in the Twenty-First Century | 50 |
|   | Routledge Companion to Medieval English Literature | 53 |
|   | Routledge Companion to Romantic Women Writers | 61 |
|   | Routledge Encyclopedia of Translation Technology | 7 |
|   | Routledge Handbook of Discourse Analysis | 13 |
|   | Routledge Handbook of Latin American Literary Translation | 34 |
|   | Routledge Handbook of Linguistic Perspectives | 22 |
|   | Routledge Handbook of Public Service Interpreting | 35 |
|   | Routledge Handbook of Reflective Narratives | 54 |
|   | Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Psycholinguistics | 37 |
|   | Routledge Handbook of Semiotics and the Brain | 24 |
|   | Routledge Handbook of Stylistics | 29 |

| S | Seamus Heaney’s American Odyssey | 43 |
|   | Seamus Heaney’s Mythmaking | 43 |
|   | Second Language Acquisition and Lifelong Learning | 30 |
|   | Seeing Shakespeare’s Style | 59 |
|   | Self-Reflective Fiction and 4E Cognition | 21 |
|   | Shakespeare and the Theater of Pity | 59 |
|   | Shakespeare on Consent | 59 |
|   | Shelley, Selected Poems | 57 |
|   | Significance of Fabrics in the Writings of Elizabeth Gaskell | 41 |
|   | Singapore Mandarin Grammar | 21 |
|   | Singapore Mandarin Grammar II | 21 |
|   | Spanish Syntax | 5 |
|   | Sociopragmatics of Japanese | 28 |
|   | Southemizing Sociolinguistics | 23 |
|   | Space of Their Own | 61 |
|   | Speech Acts in Blake’s Milton | 46 |
|   | Student-Centered Approaches to Russian Language Teaching | 9 |
|   | Study of Words, The | 22 |
|   | Systemically Analysing Indirect Translations | 33 |
|   | Systemic Functional Linguistics | 13 |

| T | Temporal Experiments | 53 |
|   | Texts and Practices Revisited | 21 |
|   | Texts in Shakespearean Drama | 59 |
|   | Tendons (Founders) | 8 |
|   | Towards a Theory of Life-Writing | 44 |
|   | Transcultural Poetics | 58 |
|   | Transdisciplinary Approach to Chinese and Japanese Language Teaching, A | 2 |
|   | Translating in the Local Community | 35 |
|   | Translating Simone de Beauvoir’s The Second Sex | 35 |
|   | Translation Competence | 36 |
|   | Translation Ethics | 36 |
|   | Translation Project Management | 36 |
|   | Translation Tools and Technologies | 36 |
|   | Translation, Adaptation and Digital Media | 36 |
|   | Transnational Sociology, A | 32 |
|   | Trauma, Memory and Silence of the Irish Woman in Contemporary Literature | 43 |

| U | Understanding Development and Disorder in Cantonese Using Language Sample Analysis | 5 |
|   | Understanding Discourse Analysis | 14 |
|   | Urban Languages, The | 8 |
|   | Using AI for Dialoguing with Texts | 24 |
|   | Utopian Dilemma in the Western Political Imagination | 38 |

| V | Valencian Folktales | 34 |
|   | Violent Linenalties in Early Modern Culture | 60 |

| W | Women and Water in Global Fiction | 61 |
|   | Women’s Writing and Mission in the Nineteenth Century | 61 |
|   | Words of Winston Churchill | 41 |
|   | Work and the Nineteenth-Century Press | 54 |
|   | Writers at War | 38 |
|   | Writing for Social Change in Temperance Periodicals | 42 |
|   | Writing the Poetry of Place in Britain, 1700–1837 | 42 |
|   | “We Will Be Swept Away” | 43 |
|   | Modern Chinese Heritage Beginners | 3 |